

PARKSIDE

PDT 40 A1



GB

AIR NAILER / STAPLER SET

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

SI

KOMPLET ŽEBLJALNIKA NA STISNJEN

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Originalna navodila za uporabo

SK

PNEUMATICKÝ SPONKOVAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Originálny návod na obsluhu

DE AT CH

DRUCKLUFT-TACKER-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

HU

SÚRÍTETT LEVEGŐS TŰZŐGÉP

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás

CZ

PNEUMATICKÁ SPONKOVAČKA

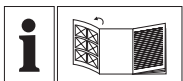
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

PL

ZESTAW ZSZYWACZY CIŚNIENIOWYCH

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Instrukcją oryginalną

4 



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

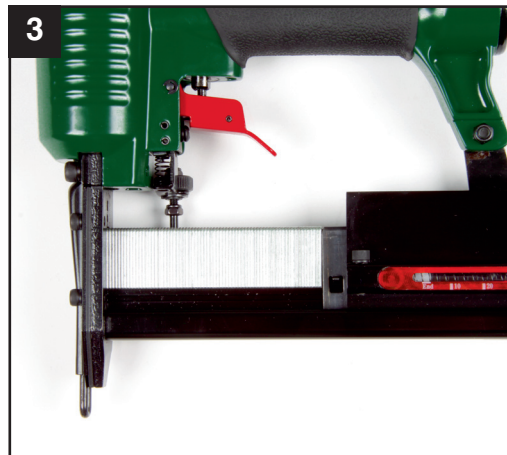
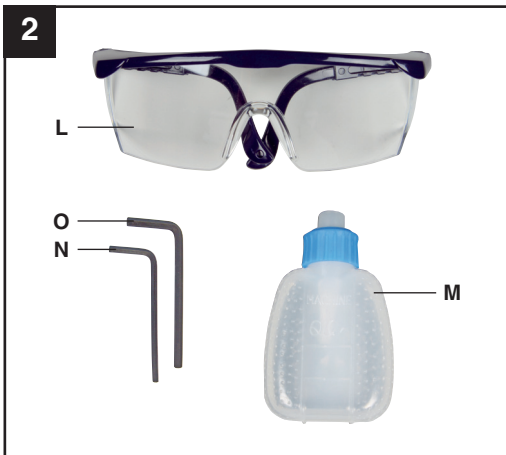
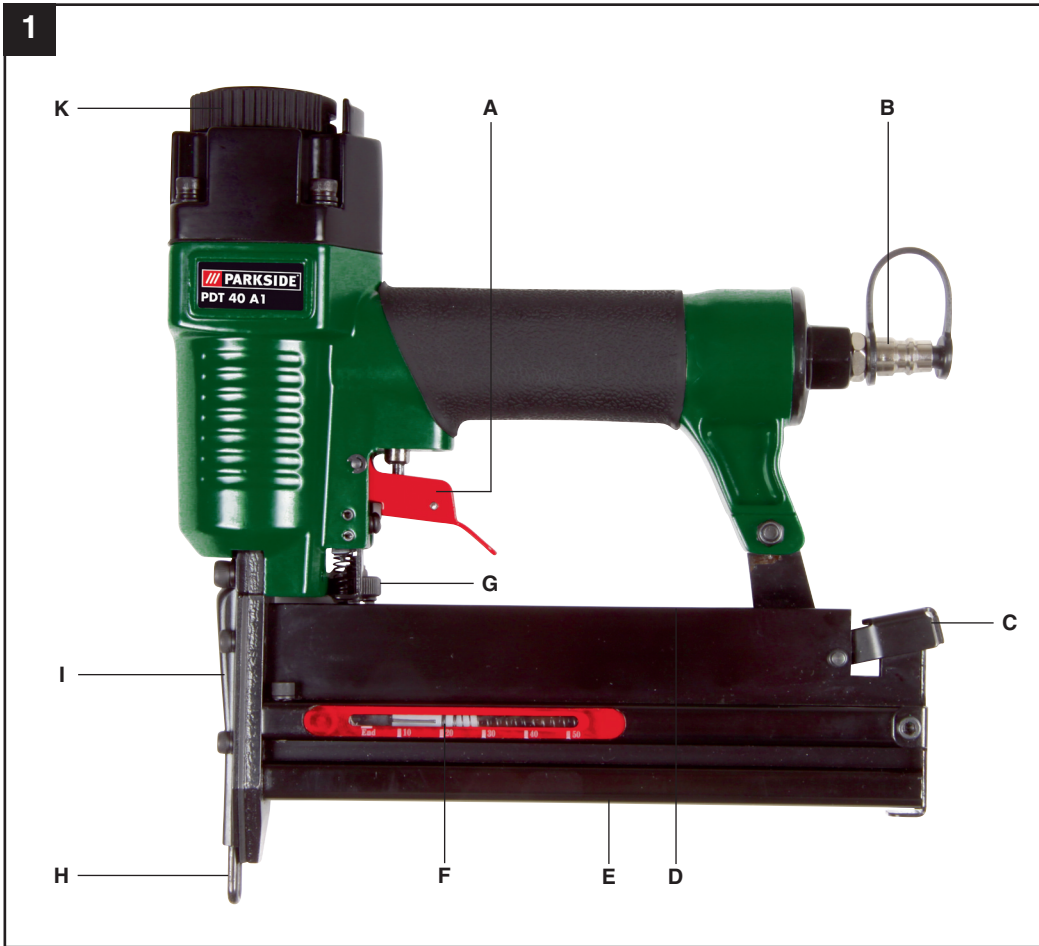
(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DE AT CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	17
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	29
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	41
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	53
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	65
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	77



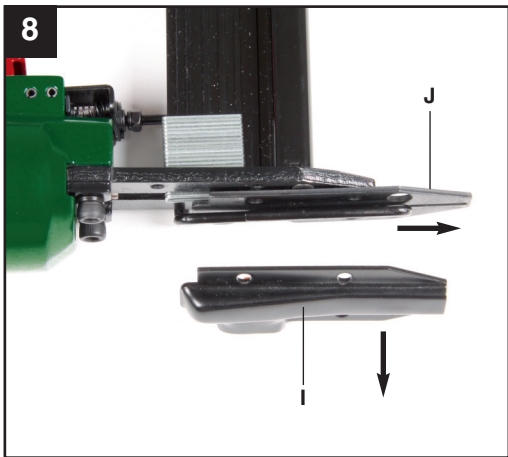
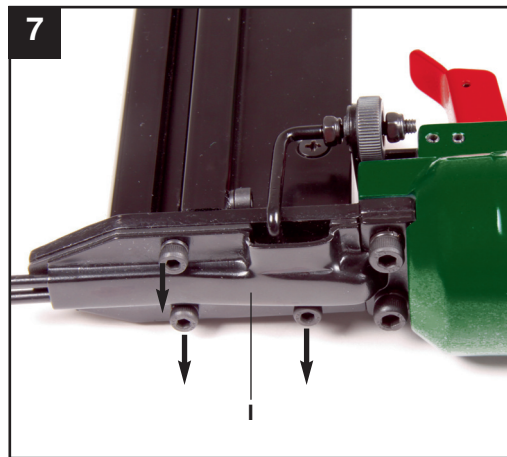
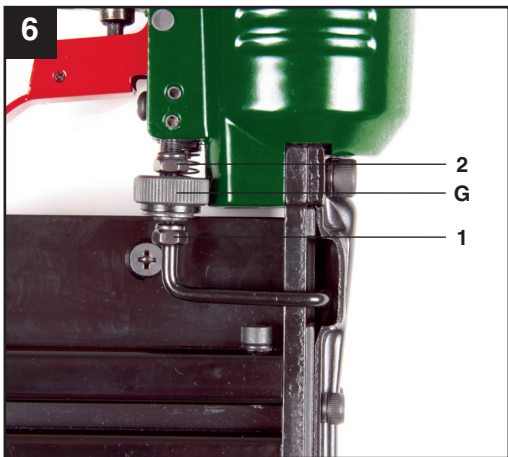
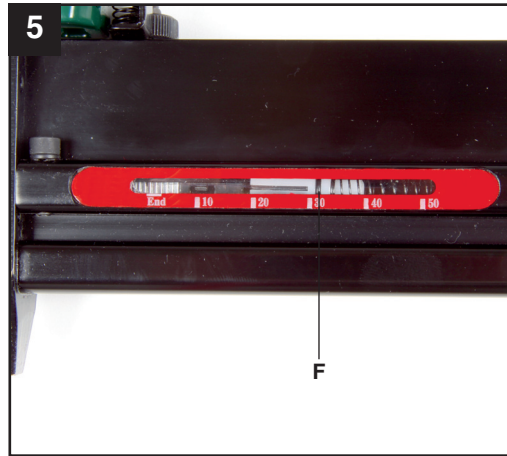
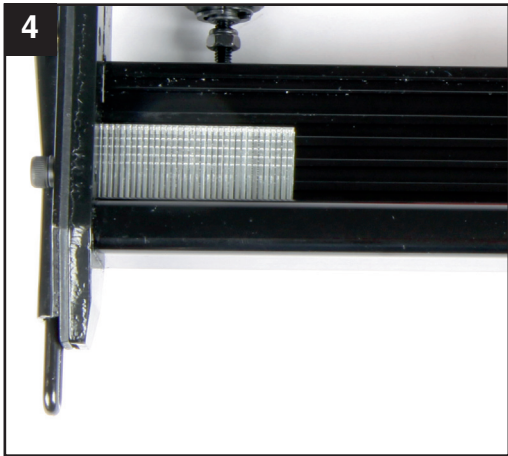




Table of contents:	Page
1. Introduction	7
2. Safety Information	7-8
3. Layout	8
4. Items supplied	8
5. Intended use	8-9
6. Technical data	9-10
7. Starting up	10-11
8. Care and maintenance	12
9. Cleaning and ordering spare parts	12
10. Disposal and recycling	12
11. Excluded from the guarantee	13
12. Declaration of conformity	14-15
13. Guarantee certificate	16

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change

GB

Additional safety instructions



“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury”



Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Do not use on platforms and ladders.

1. Introduction

⚠ Important.

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety Information

⚠ CAUTION

Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

Protect yourself and your environment from accidents by taking the appropriate precautionary measures.

- Do not use the stapler for a purpose for which it is not designed.
- Keep air tools safe from children.
- Never use the equipment when you are not rested or distracted.
- Connect the compressed air using a quick-lock coupling only.
- Staplers may only be connected to lines/hoses which do not allow the maximum permitted pressure of the equipment to be exceeded by more than 10%. A pressure regulator (pressure reducer) with a downstream pressure control valve must be fitted to the compressed air hose if the pressure is higher.
- The operating pressure must be adjusted by a pressure reducer.
- When using a pneumatically operated stapler/nailer, only use the pressure required for the specific operation to prevent an unnecessarily high noise level, excessive wear and consequential faults.
- Never use oxygen or combustible gases as a power source. Danger of fire and explosion.
- Always disconnect the equipment from the compressed air source before tackling faults or starting any maintenance work.
- Use only genuine spare parts. Repairs may only be carried out by an authorized agent of the manufacturer or by an alternative specialist in accordance with the specifications contained in the operating instructions.
- Wear the necessary protective clothing when working with the stapler, in particular safety goggles and protective gloves.
- Do not exceed the maximum air pressure of 8 bar.
- Do not direct the connected and loaded nailer at other people.
- Do not remove the earthing contact device.
- Never leave the equipment unattended when loaded.
- Never use the equipment if defective.
- Only use the types of staples/nails specified in the technical data.
- The equipment must always be depressurized after disconnection.
- Never use the equipment without staples/nails.
- Never point an operational stapler directly at yourself or at any other person.
- Whilst working with the stapler, hold it in such a way that your head and body cannot be injured in case of kickback caused by disruption of the power supply or by hard areas of the workpiece.
- Never trigger the stapler into the open air. This is important to avoid the hazards of free-flying staples and of overloading the appliance.
- For the purposes of transportation, the stapler must be disconnected from the compressed-air system, especially if you are using a ladder or are adopting an unusual posture.

GB

- In the workplace, carry the stapler only by its handle and ensure that the trigger is inactivated.
- Make allowance for the workplace conditions. Staples can potentially go straight through thin workpieces or they can slide off workpieces when working on corners and edges, thus putting persons at risk.
- For your own personal safety, always use suitable protective equipment such as, for example, hearing and eye protection.
- Check that the trigger catch functions correctly every time before you use the equipment. You are allowed to start using the equipment only if the device functions perfectly.

This equipment is not suitable for the following work:

- If changing from one stapling point to another involves moving about on platforms, steps, ladders or any other structures similar to ladders such as, e.g. roof battens.
- Sealing of boxes or crates.
- Fitting of transportation braces, e.g. to vehicles and wagons

Do not lose this safety information.

Residual risks

Even if you use this tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Risk of pinching.
2. Risk of injury from staples.
3. Damage to hearing, if no suitable ear protection is applied.
4. Health damage caused by hand-arm vibrations, if the equipment is not properly guided and maintained.

3. Layout (Fig. 1/8)

- A Trigger lever
- B Compressed air connection
- C Magazine lever
- D Magazine cover
- E Magazine
- F Level indicator
- G Depth setting
- H Trigger catch
- I Cover plate (external)
- J Cover plate (Internal)
- K Swivel air-outlet

4. Items supplied (Fig. 2)

- L Safety goggles
- M Special compressed air oil
- N Allen key, 3 mm
- O Allen key, 4 mm

Not illustrated:

- 250 x 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm nails of each size
- 250 x 16 mm staples, 500 x 25 mm staples, 250 x 40 mm staples

5. Intended use

The stapler is a pneumatically operated tool designed for versatile use.

This equipment is designed for driving finishing nails and staples into wood and similar materials. Only use the types of nails/staples described in the "Technical data" section or illustrated on the information sign on the magazine. Never use any other nails/staples. Never use on hard surfaces such as stone, metal, etc., either.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Only allow repairs and services to be carried out by authorized professional repair shops.

Remember.

If the inner diameter of the hose is insufficient and the length of the hose too long, this will result in a loss of power on the equipment.

6. Technical data

Max. permitted operating pressure	8 bar
Recommended pressure range	4 - 7.5 bar
Air consumption	approx. 0.11 l/shot
Staple width	5.7 mm
Staple length	13 - 40 mm
Nail length	10 - 50 mm
Recommended hose diameter	Diameter 9 mm
Weight	approx. 1,3 kg
L_{pA} sound pressure level	85.5 dB(A)
L_{WA} sound power level	98.8 dB(A)
L_{PC} sound pressure level	113.6 dB(A)
Vibration a_w	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$
K uncertainty	27.93 %

These values for noise emissions are equipment-based characteristic values and do not reflect the noise generated at the place of use. The noise generated at the place of use will depend, for example, on the work area, the workpiece, workpiece support and the number of stapling/nailing operations.

The value given for vibration is an equipment-based characteristic value and does not represent the impact on the hand and arm system when the equipment is used. The impact on the hand and arm system when the

equipment is used will depend, for example, on the force of the grip, the pressing force, the direction in which you are working, the air pressure setting, the workpiece and the workpiece support.

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

Compressed air quality:

Purified and with oil mist.

Air supply:

Via a conditioning unit with filter pressure reducer and mist oiler connected to a compressed air source.

Recommended capacity of the compressor:

Compressor with a capacity of approx. 250 l/min, which is the equivalent of engine power of approx. 2.2 kW

Remember:

Wear the necessary protective clothing when working with the stapler, in particular safety goggles.

Pay attention to the safety regulations.

6.1 Safety goggles (SF026)

The safety goggles (Fig. 2/Item L) are intended to provide protection for the eyes, against small parts flying at high speed and are intended to protect the user against injury.

For optimum protection the safety goggles should be adjusted by lengthening or shortening the strap to make them fit correctly. Adjusting the goggles: Slide the strap along the latch to adjust the length of the strap.

ID number, name and address of the test

GB**organization**

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
 Alboinstrasse 56
 12103 Berlin

Explanation of the symbols on the safety goggles

1: Optical class

F: Mechanical strength (45 m/s)

166: Number of the standard (EN 166)

Cleaning

Clean the goggles at regular intervals using lukewarm water and a little lubricant soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic.

Storage

Do not store the goggles in extremely hot environments where they may be exposed to UV radiation. This may reduce the service life of the plastic. Store the goggles in a cool dark place when they are not in use.

Working life

Replace the goggles if the viewing screens get scratched or damaged or if the frame gets damaged.

Transport

The safety goggles can be kept in the transport case.

Warnings

If spectacles are worn behind the safety goggles there is a danger of harm to the user from the possibility of the transfer of impacts from particles flying at high speed.

Materials coming into contact with the user's skin may cause allergies among people who are sensitive.

Never work with safety goggles which have a scratched or damaged viewing screen.

7. Starting up

- Each time before starting work, check that the trigger catch functions perfectly and that all screws and nuts are securely fastened.
- Never tamper with the stapler.
- Never dismantle or block any parts of the stapler such as, e.g. a trigger catch.
- Never carry out any "emergency repairs" with unsuitable means.
- Proper stapler maintenance is required at regular intervals in accordance with the information supplied by the manufacturer.
- Take precautions to prevent anything which would weaken or damage the equipment, e.g. from
 - a) striking or engraving,
 - b) modifications which are prohibited by the manufacturer,
 - c) guiding on templates made of hard material, e.g. steel,
 - d) pushing across the floor,
 - e) using as a hammer,
 - f) any kinds of acts of violence.

7.1 Checking the trigger catch

Check the trigger catch (Fig. 1/Item H) each time before use. The trigger catch must move freely without catching. The spring on the trigger catch must return the trigger catch to the released initial position. Never use the equipment if the trigger catch is not working.

1. Disconnect the equipment from the air supply.
2. Remove the staples/nails from the magazine (Fig. 1/Item E).
3. Check that the trigger and the trigger catch can move up and down freely.
4. Connect the equipment to the air supply.
5. Press the trigger catch against the workpiece without pressing the trigger. The equipment should not operate. Never use the equipment if it operates without the trigger being pressed. Risk of injury.
6. Remove the equipment from the workpiece. The trigger catch must return to the released initial position. Press the trigger. The equipment should not operate. Never

use the equipment if it operates. Risk of injury.

7. Press the trigger and press the trigger catch against the workpiece. The equipment operates.
8. Press the trigger catch against the workpiece and press the trigger; the equipment operates.

7.2 Loading staples and nails

- When you fill the magazine (Fig. 1/Item E), make sure that you hold the equipment in such a way that the muzzle is pointed neither at you or anyone else.
- To fill the magazine, press the magazine lever (Fig. 1 / Item C) and slide back the magazine cover (Fig. 1 / Item D) as far as it will go.
- Insert the staples as shown in (Fig. 3) or the nails as shown in (Fig. 4).
- Do not insert more than one complete stick of staples/nails, otherwise the magazine will be overfilled and you will not be able to close it again. Slide the magazine cover forward again until it snaps into place.
- The level indicator (Fig. 5 / Item F) shows the number of loaded staples / nails if less than 50 are loaded.

7.3 Operation/Operating pressure

- Connect the pneumatic stapler/nailer to the compressed air connection (Fig. 1 / Item B).
- Set the swivel air outlet (Fig. 1 / Item K) to the desired position.
- Before starting the stapler, switch on the compressor and set the operating pressure on the pressure reducer to 4 bar.
- The knurled screw (Fig. 6 / Item G) for precision adjustment must be approximately in the middle position between Item 1 and 2. To do so, turn open the knurled screw three revolutions, starting from Position 1.
- For the purpose of setting the operating pressure it is advisable to use a test workpiece which is similar in structure and material thickness to the workpieces to be joined.
- To staple/nail, place the pneumatic stapler/nailer against the workpiece and pull the trigger lever (Fig. 1 / Item A) once and

release it again after each shot.

- If the nail or the staple goes in too deep, reduce the operating pressure on the pressure reducer by 0.5 bar.
- If the nail or the staple does not go in deep enough or projects, increase the operating pressure on the pressure reducer by 0.5 bar.
- Place the stapler/nailer against the test workpiece again and fire.
- Depending on results, keep changing the operating pressure in 0.5 bar increments until the depth that the staples or nails are driven in is roughly correct. For precision adjustment (Para. 7.4), use the knurled screw.
- The equipment also has an automatic mode. If you keep the trigger lever pressed, the staples/nails will be shot automatically when the pneumatic stapler/nailer is placed against the workpiece.
- To prevent faults, make sure that you do not staple at the same point twice.

Important:

If a staple or nail becomes jammed in the feed shaft, always immediately depressurize the equipment first (remove the compressed air supply hose), open the magazine shaft and only then remove the cover plates (Fig. 8 / Item I/J) by undoing the screws with the supplied Allen keys (Fig. 2 / Item N) (Fig. 7 / 8). Remove the jammed staples, clean the shaft if necessary, and close again in reverse order.

7.4 Precision adjustment

- The equipment has a depth setting adjuster (Fig. 6 / Item G) in the form of a knurled screw.
- If you screw it downwards (Fig. 6 / Item 1), the staples/nails will be shot in deeper.
- If you want to reduce the depth that the staples/nails are shot in, you have to screw the knurled screw upwards (Fig. 6 / Item 2).

Important: To prevent triggering unintentionally, the depth setting must never be pulled back by hand in normal operation.

GB

8. Care and maintenance

Important: Disconnect the equipment from the compressed air system each time before starting to carry out maintenance and cleaning work.

Compliance with the maintenance instructions given here will ensure that this quality product has a long service life and offers failure-free operation.

Before starting work each time, check that the magazine is securely fastened (Fig. 1/Item E). Clean the equipment thoroughly immediately after you have finished the work.

To ensure that your stapler offers lasting perfect service, it requires regular lubrication. Use the supplied oil (Fig. 2 / Item M) for this purpose.

There are two possible means of lubrication:

8.1 By mist oiler

A complete conditioning unit contains a mist oiler and is fitted to the compressor.

8.2 By hand

If your system has neither a conditioning unit or a line oiler, 3-5 drops of oil have to be applied to the compressed air connection each time before the air tool is started up. If the air tool is not used for several days, apply 5-10 drops of oil to the compressed air connection before switching on.

Store your air tool in a dry room only.

8.3 Other maintenance work

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

9. Cleaning and ordering spare parts

Important: Disconnect the equipment from the compressed air system each time before starting to carry out maintenance and cleaning work.

9.1 Cleaning

- Keep the trigger catch (Fig. 1/Item H) free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

9.2 Ordering replacement parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

11. Excluded from the guarantee are:

- Wear parts
- Damage caused by inadmissible operating pressure.
- Damage caused by compressed air which has not been conditioned.
- Damage caused by improper use or unauthorized intervention.

GB

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төөндөб тооге vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrdzuje sledujúce skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrjuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjaja, čto sledujoče produkte sootvetstvujut direktivam i normam EC
- (BG)** проглагошуе про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЕС на виріб
- (TR)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (N)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төэндab тооте vastavust EL директивиле ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** ydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjasta, čto sledujoče produkte sootvetstvujot direktivam i normam EC
- (UA)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (HU)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (CY)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- | | |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Tartalomjegyzék:	Oldal
1. Bevezetés	19
2. Biztonsági utasítások	19-20
3. A készülék leírása	20
4. A szállítás terjedelme	20
5. Rendeltetésszerűi használat	20-21
6. Technikai adatok	21-22
7. Beüzemeltetés	22-24
8. Karbantartás és ápolás	24
9. Tisztítás és pótalkatrészmegrendelés	25
10. Megsemmisítés és újrahasznosítás	25
11. Kizárva a szavatosság alól	25
12. Konformkijelentés	26-27
13. Garanciaokmány	28

A termékek dokumentációjának és a kísézőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatossan is csak az ISC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

HU

Kiegészítő biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS – Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást



Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.
A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.



Hordjon egy védőszemüveget.
Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.



Ne használja állványokon vagy létrákon.

1. Bevezetés

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Olvassa ezért ezt a használati utasítást gondosan át. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

2. Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.
Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

Megfelelő óvintézkedések használata által védje magát és a környezetét a balesetveszélyek elől.

- Ne használja fel olyan célokra a tűzőgépet, amelyekre nincs előlátva.
- Gyerekek előtt biztosítani a préslégszerszámokat.
- Csak kikapcsolva és kócentrálva kezdeni a munkához.
- A préslégcsatlakozást csak egy gyorszáró kuplungon keresztül végezni el.
- A behajtókészülékeket csak azokra a vezetékekre szabad rácsatlakoztatni, amelyknél a készülék maximálisan engedélyezett nyomása nem lehet több mint 10%-al túllépve. Magasabb nyomásoknál egy nyomásszabályozó szelepet (túlnyomáscsökkentőt) kell, egy

utánkapcsolt nyomáshatároló szeleppel a préslégvezetékbe beépíteni. A munkanyomás beállításának a túlnyomáscsökkentőn keresztül kell megtörténnie.

- A présleg által üzemeltetett behajtókészülékeket csak a megfelelő művelethez szükséges nyomással meghajtani, azért hogy elkerülje a magas zajszintet, a magasabb kopást és az áltál felmerülő zavarokat.
- Ne használjon energiaforrásként oxigént vagy gyullakony gázokat. Tűz és robbanás veszélye áll fenn. Zavarok elhárítása és karbantartás előtt leválasztani a készüléket a préslegforrásról.
- Csak eredeti – pótalkatrészeket használni. Rendbehozási munkákat csak a gyártó által megbízottnak vagy más szakértőnek szabad a használati utasításban tartalmazott adatok figyelembe vétele mellett elvégeznie. A tűzőgéppel való dolgozásnál mindig hordani a szükséges védőruhát, különösen a védőszemüveget és a védőkesztyűket.
- Ne lépje túl a 8 bar legmagassabb légnyomást.
- Ne irányítsa a csatlakoztatott és megtöltött szegezőgépet személyekre.
- Ne távolítsa el a védő-kontaktusberendezéseket.
- Ne hagyja a megtöltött készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használjon defektes készülékeket.
- Csak a technikai adatokban megadottanak megfelelő kapcsokat/szögeket használni.
- A leválasztás után a készüléknek nyomásmentesnek kell lennie.
- Ne használja a készüléket sohasem kapcsok/szögek nélkül.
- Ne irányítson sohasem egy üzembész behajtókészüléket direkt saját maga felé, vagy más személyekre.
- Munka közben a behajtókészüléket úgy tartani, hogy a fej és a test ne sérülhesen meg az energiaellátás zavara vagy a munkadarabban levő kemény részek általi esetleges visszalökés által.
- Ne oldja ki a behajtókészüléket sohasem szabad teremben. Ezáltal elkerüli a

HU

szabadon röpdőső behajtótárgyak általi veszélyeztetéseket és a készülék túlságos igénybevételét. Szállításához le kell válasszani a behajtókészüléket a présleghálózatról, különösen akkor ha létrákat használ vagy ha szokatlan testtartásban mozog.

- A munkahelyen a behajtókészüléket csak a fogantyúnál fogva tartani és nem üzemeltetett kioldónál.
- Ügyeljen a munkahelyi viszonyokra. Behajtótárgyak esetleg át tudják ütni a vékony munkadarabokat vagy lecsuszhatnak a munkadarabok sarkain és szélein való dolgozásnál és ennél személyeket veszélyeztethetnek.
- Személyi védelemhez használjon megfelelő testvédő szerezket, mint például hallás és szemvédőt.
- Minden üzembevetel előtt le kell ellenőrizni a kioldásbiztosító rendeltetésszerű működését. A készüléket csak akkor szabad üzembe venni, ha a berendezés kifogástalanul működik.

A következő munkákra nem alkalmas a készülék:

- Ha az egyik behajtóhelyről a másikra történő csere állványokon, lépcsőkön, létrákon vagy létrákhoz hasonló konstrukciókon, mint például tetőléceken keresztül történik.
- dobozok vagy rekeszek bezárása
- A szállítási biztosítások feltételénél, mint például gépkocsikra és vagonokra

Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli a szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Zúzóadás veszélye
2. A behajtandó tárgyak általi sérülési veszély
3. Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.

4. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék nincs szabályszerűen vezetve és karbantartva.

3. A készülék leírása (1-es / 8-as ábra)

- A Elsütőkar
- B Présleégcsatlakozás
- C Magazinkar
- D Magazinburkolat
- E Magazin
- F Töltésállásjelzés
- G Mélységbeállítás
- H Kioldó berendezés
- I Fedőlemez kívül
- J Fedőlemez belül
- K Elfördíthető légleeresztés

4. A szállítás terjedelme (2-es ábra)

- L Védőszemüveg
- M Présleégspeciális olaj
- N Inbuszkulcs 3 mm
- O Inbuszkulcs 4 mm

Ábra nélkül:

- 250 – 250 darab 15mm-es, 25mm-es, 40mm-es, 50mm-es szög
- 250 darab 16mm-es, 500 darab 25mm-es, 250 darab 40mm-es kapocs

5. Rendeltetésszerűi használat

A tűzőgép az egy présleégüzemeltetett szerszám sokoldalú bevetésére.

Ez a készülék sülyesztett szögeknek és kapcsoknak a fába és hasonló anyagokba történő behajtására szolgál. Csak olyan szögeket ill. kapcsokat szabad használni, amelyek a „Technikai adatok“ alatti pontban le vannak írva ill. a magazinon levő jelzőtáblán ábrázolva. Nem szabad más behajtótárgyakat

használni. Úgyszintén nem engedélyezett a kemény munkaanyagokon mint kő, fém stb. való használat.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

Javításokat és szervízt csak egy feljogosított szakműhely által elvégeztetni.

Vegye figyelembe!

Túl kicsi tömlő-belsőátmérő és túl hosszú tömlővezeték a készülék teljesítményvesztéséhez vezet.

6. Technikai adatok

Max. engedélyezett munkanyomás	8 bar
Ajánlott nyomáskör	4 -7,5 bar
Légfogyasztás	cca. 0,11 l/lövés
Kapocs szélesség	5,7 mm
Kapocs hosszúság	13 - 40 mm
Szög hosszúság	10 - 50 mm
Ajánlott tömlőátmérő	Ø 9 mm
Tömeg	cca. 1,3 kg
Hangnyomásmérték L_{pA}	85,5 dB(A)
Hangteljesítménymérték L_{WA}	98,8 dB(A)
Hangnyomásszint L_{pC}	113,6 dB(A)
Vibrálás a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság K	27,93 %

Ezek a zajkibocsájtási értékek a készülékre vonatkozó jellemzők és nem adják okvetlenül vissza a használati helyen fennálló zajkifejtést. A használati helyen fennálló zajkifejtés például függ a munkakörnyezettől, a munkadarabtól, a munkadarabfeltételtől és a behajtófolyamatok számától.

A vibráció megadott értéke az a készülékre vonatkozó jellemző és nem mutatja ki a készülék használatánál a kéz-kar-szisztémára levő befolyást. A készülék használatánál a kéz-kar-szisztémára fennálló behatás az például a fogóerőtől, a rányomóerőtől, a munkairánytól, a beállított légnyomástól, a munkadarabtól, a munkadarabfeltételtől függ.

Csökkentse le egy minimumra a zajkibocsátást és a vibrálást!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Préslégminőség:

Megtisztított és olaj ködösített.

Légellátás:

Egy szűrő nyomáscsökkentős és ködolajozós karbantartóegységen keresztül rácsatlakoztatni egy préslégforrásra.

A kompresszor ajánlott teljesítménynagysága:

Kompresszor cca. 250 l/perc-el, cca. 2,2 kW motorteljesítménynek felel meg

Vegye figyelembe:

A tűzőgéppel való dolgozásnál mindig hordani a szükséges védőruhát, különösen védőszemüveget.

Vegye figyelembe a biztonsági határozatokat.

HU**6.1 Védőszemüveg (SF026)**

A védőszemüveg (2-es ábra/poz. L) nagy sebességű kis részek elleni védelemre szolgál és védenie kell a használót sérülések elől.

Egy optimális védőhatás eléréséhez, a fül meghosszabbítása vagy megrövidítése által hozzá kell illeszteni a védőszemüveg passzolását.

A szemüveg beállítása: A fülnek az arretálásban történő eltolása által lehet hozzáilleszteni a fülhosszat.

Jelzőszám, az ellenőrző hely neve és címe

N.B. 0196

Társaság a konformitásértékelésre kft
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

A védőszemüvegen található szimbólumok magyarázata

1: Optikai osztály

F: Mechanikus szilárdság (45 m/s)

166: A norma száma (EN 166)

Tisztítás

Tisztítsa meg rendszeresen langyos vízzel és valamennyi kenőszappannal a szemüveget. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a műanyagrészeket.

Tárolás

Ne tárolja a védőszemüveget extrém forró környezetben és ibolyántúli-sugarak behatása alatt. Ez lerövidítheti a műanyagok élettartamát. Nemhasználat esetén a szemüveget egy sötét, hideg helyen tárolni.

Használati időtartam

Összekaristolt vagy sérült látó-üvegeknél valamint az állvány megrongálódásánál ki kell cserélni a védőszemüveget.

Szállítás

A védőszemüveget a szállítókoszorból lehet letenni.

Figyelmeztetési utasítások

Egy javítószemüveg hordásánál a védőszemüveg alatt fennáll a veszély, hogy a magas sebességű részecskék által okozott ütések átvitele által, megsérül a használó.

Nyersanyagok, amelyek a kezelő bőrével érintkezésbe kerülnek, az érzékeny személyeknél allergiákat okozhatnak.

Ne dolgozzon egy olyan védőszemüveggel, amely össze van karcolva vagy meg van sérülve.

7. Beüzemeltetés

- Minden munkakezdet előtt leellenőrizni a kioldóberendezés kifogástalan működését úgymint a csavarok és az anyák feszesülését.
- Ne manipuláljon a behajtókészüléken.
- Ne szerelje le vagy blokkolja le a behajtókészülék részeit, mint például a kioldóberendezést.
- Ne végezzen el „Ideiglenes javításokat” nem megfelelő szerekkel.
- A behajtókészüléket a gyártó adatai szerint rendszeresen és szakszerűen karban kell tartani.
- Kerülje el a készülék bármilyen fajta legyöngítését vagy megrongálódását, mint például
 - a) Beütés vagy bevésés által,
 - b) A gyártó által nem engedélyezett átépítési intézkedések által,
 - c) Kemény fémből, mint például acélból levő sablonokon való vezetés által,
 - d) A padlón való tolás által,
 - e) Kalapácskénti használat,
 - f) Minden fajta erőszakbehatás.

7.1 Ellenőrizze le a kioldóbiztosítót

Minden használat előtt leellenőrizni a kioldóbiztosítót (1-es ábra/poz. H). A kioldóbiztosítónak szabadon kell mozognia, anélkül hogy beakadna. A kioldóbiztosító rugójának vissza kell vinnie a kioldóbiztosítót a kioldott kiinduló helyzetéhez. Ne használja sohasem a készüléket, ha nem működik a kioldóbiztosítás.

1. Válassza le a készüléket a légellátásról.
2. Távolítsa el a behajtószert a magazinból (1-es ábra/poz. E).
3. Ellenőrizze most le, hogy a kioldó és a kioldóbiztosítás szabadon tud-e felfelé és lefelé mozogni.
4. Csatlakoztassa össze a készüléket a légellátással.
5. Nyomja a kioldóbiztosítást a munkadarab ellen, anélkül hogy megnyomná a kioldót. A készüléknek nem szabad dolgoznia. Ne használja a készüléket akkor, ha dolgozik anélkül hogy a kioldó meg lenne nyomva. Sérülés veszélye!
6. Távolítsa el a készüléket a munkadarabtól. A kioldóbiztosítónak vissza kell mennie a kioldott kiinduló helyzetbe. Nyomja meg a kioldót. A készüléknek nem szabad dolgoznia. Ne használja a készüléket ha az dolgozik. Sérülés veszélye!
7. Üzemeltesse a kioldót és nyomja a kioldóniztosítót a munkadarab ellen. Dolgozik a készülék.
8. Nyomja a kioldóbiztosítót a munkadarab ellen és üzemeltesse a kioldót, a készülék dolgozik.

7.2 Kapcsok és szögek betöltése

- A magazin feltöltéséhez (1-es ábra/poz. E) a készüléket úgy tartani, hogy a torkolat se a saját testére, se más személyekre ne legyen irányítva.
- A magazin megtöltéséhez nyomja meg a magazin kart (1-es ábra/ poz. C) és húzza hátra, ütközésig a magazinburkolatot (1-es ábra/poz. D).
- Tegye be a kapcsokat a (3-as ábrán) mutatottak vagy a szögeket a (4-es ábrán) mutatottak szerint.
- Ne tegyen egy komplett kapocsrúdnál /

szögrúdnál többet be, mert különben túl lenne töltve a magazin és nem lehetne többé bezárni. Tolja most ismét addig előre a magazinburkolatot, amíg be nem reteszsel.

- A töltésállásjelző (5-ös ábra/ poz. F) jelzi a töltött kapcsok / szögek számát, ha 50 darabnál kevesebb van töltve.

7.3 Kezelés/munkanyomás

- Csatlakoztassa a prés lég-tűzőgépet/-szegezógépet a prés légcsatlakozásra rá (1-es ábra/ poz. B).
- Állítsa kívánság szerint be az elfordítható légleeresztőt (1-es ábra/poz. K).
- A tűzőgép üzembevétele előtt kapcsolja be a kompresszort és állítsa a nyomáscsökkentőn 4 bar-ra a munkanyomást.
- A finombeállítás (6-os ábra / poz. G) recézett fejű csavarjának az 1-es és a 2-es poz. között körülbelül a középállásban kell lennie. Ehhez a recézett fejű csavart az 1-es pozícióból kiindulva három fordulattal kicsavarni.
- Legjobb, ha a munkanyomás beállításánál egy próbamunkadarabot használ, amely a struktúrában és anyagvastagságban az összekötendő munkadarabnak megfelel.
- Tegye most tűzés / vagy szegezéshez a prés lég -tűzőgépet/szegezőt a munkadarabra rá és húzza egyszer végig az elsütőkart (1-es ábra / poz. A) és engedje minden lövés után ismét el.
- Ha a szög vagy a kapocs túl mélyre ütött be, akkor csavarja a nyomáscsökkentőn a munkanyomást 0,5 bar-al vissza.
- Ha a szög vagy a kapocs nincs elég mélyre beütve, vagy kiállna, akkor növelje meg 0,5 bar-al a nyomáscsökkentőn a munkanyomást.
- Tegye most a tűzőt/szegezőt ismét a próbamunkadarabra rá, és oldja ki.
- Az eredmény szerint változtassa addig 0,5 bar lépésekben lefelé vagy felfelé a munkanyomást, amíg a beütésmélység körülbelül megfelel. Egy finombeállítást (7.4-es szakasz) a recézett fejű csavar segítségével tud elvégezni.
- Ez a készülék úgyszintén egy automataüzemmel rendelkezik. Ha nyoma

HU

hagyja a elsütőkart, akkor a prés lég-tűzőgép/-szegezőnek a munkadarabra való feltételénél automatikusan el lesznek kapcsol / szögek löve.

- Zavarok megakadályozásához ügyeljen arra, hogy ne tűzzön kétszer ugyan arra a helyre.

Figyelem:

Ha a dugattyútorokban beszorulna egy kapocs / szög, akkor mindig azonnal nyomásmentesre tenni a készüléket (levenni a prés légbevezetőt), kinyitni a magazin üregét és csak azután, azáltal hogy meglazítja a mellékelt inbuszkulcsokkal (2-es ábra / poz. N) a csavarokat levenni a fedőlemezeket (8-as ábra / poz. I/J) (7-es / 8-as ábra). Most kivenni a beszorult kapcsokat, esetleg megtisztítani az üreget és az ellenkező sorrendben ismét bezárni.

7.4 Finombeállítás

- A készülék egy recézett fejű csavar formájában egy mélységbeállítással (6-os ábra / poz. G) rendelkezik.
- Ha ez lefelé lesz csavarva (6-os ábra / poz. 1), akkor a kapcsok / szögek mélyebre lesznek belőve.
- Ahhoz hogy a kapcsokat / szögeket ne löjje annyira mélyre be, felfelé kell csavarni a recézett fejű csavart (6-os ábra / poz. 2).

Figyelem: A mélységütközőt, ahhoz hogy egy akaratlan kioldást megakadályozzon, nem szabad a normális üzemben kézzel hátrahúzni.

8. Karbantartás és ápolás

Figyelem: Mielőtt karbantartási és tisztítási munkálatokat végezne el, válassza le a készüléket a prés lég hálózatról.

Az itt megadott karbantartási utasításoknak a betratása biztosítsa ennek a minőségi terméknek a hosszú élettartamát és zavarmentes üzemét.

Minden munka előtt leellenőrizni a magazin feszes ülését (1-es ábra/poz. E). A készüléket alaposan és azonnal a munka után megtisztítani.

A tűzőgépe tartósan kifogástalan működésének a feltétel a rendszeres kenés. Ehhez csak a szállítási terjedelmében tartalmazott olajat használni (2-es ábra/poz. M).

A kenésnek két lehetőség van:**8.1 Egy ködolajozón keresztül**

Egy komplett karbantartási egység egy ködolajozót tartalmaz és fel van szerelve a kompresszorral.

8.2 kézzel

Ha a szerelvényénél sem egy karbantartási egység sem egy vezeték olajozó sincs, akkor a prés lég-szerszám minden üzembevétele előtt 3-5 csöpp olajat kell a prés légcsatlakozásba adni. Ha a prés lég-szerszám több napig üzemen kívül lenne, akkor a bekapcsolás előtt 5-10 csöpp olajat kell a prés légcsatlakozásba adni.

A prés lég-szerszámot csak száraz teremben tárolni.

8.3 Egyébb karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

9. Tisztítás és pótalkatrészmegrendelés

Figyelem: Mielőtt karbantartási és tisztítási munkálatokat végezne el, válassza le a készüléket a présleghálózatról.

9.1 Tisztítás

- Tartsa a kioldóbiztosítást (1-es ábra/poz. H) annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

9.2 A pótalkatrész megrendelése

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni;

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

10. Megsemmisítés és újrahaznosítás

A szállítási károk megakadályozására a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

11. A szavatosság alól ki vannak zárva:

- Gyorsan kopó részek
- A nem engedélyezett munkanyomás általi károk.
- A nem feldolgozott présleghálózati károk.
- Nem szakszerű használat vagy idegen személyek belenyúlása által előidézett károk.

HU

12. Konformkijelentés

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 aribūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; LØ = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Konformkijelentés

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrdzuje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** ydávva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrjuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjasta, čto sledujoče produkte sootvetstvujot direktivam in normam EC
- (UA)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (HU)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (C)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgálatunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 3 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékot! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervícímünkre.

EINHELL HUNGARIA LTD.
KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT
1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7.
Tel. 06(1) 237-0494 · Fax 06(1) 237-0495

Kazalo	Stran
1. Uvod	31
2. Varnostni napotki	31-32
3. Opis naprave	32
4. Obseg dobave	32
5. Predpisana namenska uporaba	32-33
6. Tehnični podatki	33-34
7. Prvi zagon	34-36
8. Vzdrževanje in nega	36
9. Čiščenje in naročanje nadomestnih delov	36
10. Odstranjevanje in ponovna uporaba	37
11. Izključeno iz garancije	37
12. Izjava o skladnosti	38-39
13. Garancijska listina	40

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

SI

Dodatni varnostni napotki



OPOZORILO - Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo stroja



Uporabljajte zaščito za ušesa.

Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporabljajte zaščitna očala.

Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.



Ne uporabljajte na gradbenih odrih ali lestvah.

1. Uvod

⚠ **Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

2. Varnostni napotki

⚠ **OPOZORILO**

Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Zaščitite sebe in Vaše okolje s primernimi varnostnimi ukrepi pred nevarnostjo nezgod.

- Pribijača ne uporabljajte za druge namene.
- Pnevmska orodja zavarujte pred otroki.
- Na delo se odpravite samo spočiti in zbrani.
- Priključek za komprimirani zrak izvršite samo preko hitro zapiralnega spoja
- Naprave za zabijanje smejo biti priključene samo na cevi, v katerih ne more biti največji dopustni tlak naprave več kot 10 %. Pri večjih tlakih mora biti v pnevmatski cevi inštalirani tlačni regulacijski ventil (reducirni ventil) s priključenim ventilom za omejevanje tlaka.
- Nastavitev delovnega tlaka se mora izvršiti preko reducirnega ventila.
- Pnevmske naprave za zabijanje uporabljajte samo z ustreznim tlakom za določeno delovno opravilo tako, da boste preprečili nepotrebno visoki nivo hrupnosti, povečano obrabo in iz tega izhajajoče motnje.
- Kot energetski ne smete uporabljati kisika ali vnetljivih plinov. Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Pred odpravo motenj in vzdrževalnimi deli odklopite napravo od vira komprimiranega zraka.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Popravila sme izvajati samo s strani proizvajalca pooblaščen osebe ali drugi strokovnjaki z upoštevanjem v navodilih za uporabo navedenih navedb.
- Pri delu s pribijačem uporabljajte potrebno zaščitno obleko, še posebej zaščitna očala in zaščitne rokavice.
- Najvišji komprimirani zrak sme biti 8 bar
- Priklučenega in nabitega žebjalnika ne usmerjajte proti ljudem.
- Ne odstranjujte zaščitne kontaktne opreme.
- Nabite naprave ne puščajte brez nadzora.
- Ne uporabljajte pokvarjenih naprav.
- Uporabljajte samo sponke/žeblje kot je navedeno v tehničnih podatkih.
- Po odklopu ne sme biti naprava pod tlakom.
- Nikoli ne uporabljajte naprave brez sponk/žebjev.
- Nikoli ne usmerjajte nabite naprave za zabijanje neposredno proti sebi ali proti drugim osebam.
- Pri delu držite napravo za zabijanje tako, da si ne boste mogli poškodovati glave in telesa v primeru morebitnega vzvratnega sunka zaradi kakšne motnje pri napajanju z energijo ali trdih mest v obdelovancu.
- Nikoli ne sprožajte naprave za zabijanje v prazni prostor. Na ta način boste preprečili ogrožanje zaradi prostoletečin predmetov zabijanja in preobremenitev naprave.
- Pred transportom morate odklopiti napravo za zabijanje od pnevmatskega omrežja, še posebej, če uporabljate lestve ali se premikate pri neobičajni drži telesa.
- Na delovnem mestu prenašajte napravo za zabijanje samo za ročaj in z neaktiviranim sprožilom.
- Pazite na pogoje na delovnem mestu. Predmeti za zabijanje lahko prebijejo eventuelno tanke obdelovance ali pa zdrsnejo v stran pri delu na kotih in robovih in s tem ogrožajo ljudi.

SI

- Za Vašo osebno zaščito uporabljajte primerna sredstva za zaščito telesa, kot npr. zaščita za ušesa in oči.
- Pred vsakim začetkom uporabe morate preveriti pravilno delovanje sprožilnega varovala. Napravo smete začeti uporabljati samo, če sprožilno varovalo deluje brezhibno.

Naprava ni primerna za sledeča dela:

- Če prihaja do menjave mesta zabijanja iz enega na drugo preko delovnih odrov, stopnic, lestev ali lestvam podobnih konstrukcij, kot npr. deskane strešne konstrukcije,
- zapiranje zabojev ali lesenih pregrad,
- pri nameščanju transportnih varoval, npr. na vozilih in vagonih

Ta varnostna navodila dobro shranite.

Ostala tveganja

Tudi, če delate s tem orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Nevarnost zmečkanin
2. Nevarnost poškodb zaradi predmetov za zabijanje
3. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
4. Poškodbe zdravja, ki nastajajo zaradi vibracij v rokah in dlaneh, če naprava ni pravilno vodena in vzdrževana.

3. Opis naprave (Slika 1/8)

- A Sprožilna ročica
- B Priključek za komprimirani zrak
- C Ročica okvira za sponke/žeblje
- D Pokrov okvira za sponke/žeblje
- E Okvir za sponke/žeblje
- F Prikaz napolnjenosti
- G Globinska nastavitev
- H Sprožilno varovalo
- I Pokrovnna plošča zunaj
- J Pokrovnna plošča znotraj
- K Vrtljivi izpust za zrak

4. Obseg dobave (Sl. 2)

- L Zaščitna očala
- M Pnevmatško specialno olje
- N Inbus ključ 3 mm
- O Inbus ključ 4 mm

brez slike:

- po 250 kom žbljev, 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm
- po 250 kom sponk 16 mm, 500 kom 25 mm, 250 kom 40 mm

5. Predpisana namenska uporaba

Pribijač je pnevmatsko delujoče orodje za mnogostransko uporabo.

Ta naprava služi zabijanju vgreznjenih žbljev in sponk v les in podobne materiale. Uporabljati smete samo žblje oz. sponke, ki so opisane pod točko "Tehnični podatki" oz. so prikazani na okvirju za sponke/žblje. Drugih predmetov za zabijanje ne smete uporabljati. Prav tako ni dovoljena uporaba na trdih materialih kot so kamen, kovina, itd.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe

ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Popravila in servisiranje prepustite samo pooblaščenim strokovnim tehničnim delavnicam.

Upoštevajte!

Premali notranji premer cevi in predolge cevi privedejo do izgube učinka naprave.

6. Tehnični podatki

Max. dopustni delovni tlak	8 bar
Priporočano tlačno območje	4-7,5 bar
Poraba zraka	ca. 0,11 l/strel
Širina sponk	5,7 mm
Dolžina sponk	13 - 40 mm
Dolžina žebeljcev	10 - 50 mm
Priporočani premer cevi	Ø 9 mm
Teža	ca. 1,3 kg
Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	85,5 dB (A)
Nivo zvočne moči L_{WA}	98,8 dB (A)
Nivo zvočnega tlaka L_{pC}	113,6 dB (A)
Vibracije a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost K:	27,93 %

Te vrednosti za emisijo hrupa so za napravo orientacijske karakteristike in ne predstavljajo nastajanja hrupnosti na kraju uporabe. Nastajanje hrupnosti na kraju uporabe je odvisen od npr. delovne okolice, obdelovanca, podlage za obdelovanec in števila zabijanj. Navedena vrednost vibracij je za napravo orientacijska karakteristika in ne predstavlja vpliva na sistem rok in dlani pri uporabi

naprave. Vpliv na sistem rok in dlani pri uporabi naprave je odvisen od npr. sile oprijema, sile pritiskanja, smeri dela, nastavljenega pnevmatskega tlaka, obdelovanca, podlage za obdelovanec.

Omejite razvijanje hrupa in vibracij na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo na preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Kvaliteta komprimiranega zraka:

očiščen in z razpršenim oljem.

Oskrba z zrakom:

priključiti vzdrževalno enoto s filtrskim reducirnim ventilom in razpršilno oljno mazalko na vir komprimiranega zraka.

Priporočana zmogljivost kompresorja:

kompresor z ca. 250 l/min, kar odgovarja moči motorja ca. 2,2 kW

Upoštevajte:

Pri delu s pribijačem uporabljajte potrebno zaščitno obleko, še posebej zaščitna očala.

Upoštevajte varnostne predpise.

SI

6.1 Zaščitna očala (SF026)

Zaščitna očala (Slika 2/Poz. L) so namenjena zaščitni oči pred majhnimi delci visoke hitrosti in ščitijo uporabnika pred poškodbami.

Da bi dosegli najboljši učinek zaščite, je potrebno prilagoditi nameščenost zaščitnih očal s podaljšanjem ali skrajšanjem ročic. Nastavitev očal: S pomikanjem ročic v zaskočno mesto se prilagodi dolžina ročic.

Razpoznavna številka, ime in naslov preskusnega mesta

N.B. 0196
Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Obrazložitev simbolov na zaščitnih očalih

1: optični razred
F mehanska trdnost (45 m/s)
166: številka norme (EN 166)

Čiščenje

Redno čistite očala z mlačno vodo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali topilnih sredstev; le-ta bi lahko poškodovala plastiko.

Skladiščenje

Zaščitnih očal ne skladiščite v ekstremno vročem okolju in pod učinkovanjem UV žarkov. To lahko skrajša življensko dobo plastike. Ko ne uporabljate očal, jih shranite na temnem, hladnem mestu.

Trajanje uporabe

Pri popraskanih ali poškodovanih steklih ter poškodbah okvirja morate zamenjati zaščitna očala.

Transport

Zaščitna očala lahko daste v kovček za transport.

Opozorila

Pri uporabi korekcijskih očal pod varnostnimi očali obstaja nevarnost, da s prenašanjem udarcev delcev visoke hitrosti utрпи uporabnik poškodbe.

34

Materiali, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko sprožijo alergije pri občutljivih osebah.

Ne delajte z zaščitnimi očali, ki imajo popraskana ali poškodovana stekla.

7. Prvi zagon

- Pred vsakim začetkom dela preverite brezhibno delovanje sprožilnega varovala ter čvrsto nameščenost vseh vijakov in matic.
- Ne izvajajte nikakršnih manipulacij z napravo za zabijanje.
- Ne demontirajte ali blokirajte nobenih delov naprave za zabijanje, kot npr. sprožilno varovalo.
- Ne izvajajte nobenih "zasilnih popravil" z neprimernimi sredstvi.
- Napravo za zabijanje je potrebno redno in strokovno vzdrževati po navodilih proizvajalca.
- Preprečite vsako slabšanje in poškodovanje naprave, npr.
 - a) vrezovanje ali graviranje,
 - b) s strani proizvajalca nedovoljeni posegi predelave,
 - c) vodenje po šablonah, ki so izdelane iz trdega materiala, npr. jeklo,
 - d) potiskanje po tleh,
 - e) uporaba namesto kladiva,
 - f) vsaki način uporabe sile.

7.1 Kontrola sprožilnega varovala

Preverite sprožilno varovalo (Slika 1/Poz. H) pred vsako uporabo. Sprožilno varovalo se mora prosto premikati brez zatikanja. Vzmet sprožilnega varovala mora vračati varovalo v sprožilni izhodni položaj. Nikoli ne uporabljajte naprave, če sprožilno varovalo ne deluje.

1. Odklopite napravo od dovoda zraka.
2. Odstranite sredstvo zabijanja iz okvirja (Slika 1/Poz. E).
3. Sedaj preverite, če se lahko sprožilec in sprožilno varovalo prosto premikata gor in dol.
4. Priključite napravo na dovod zraka.

5. Pritisnite sprožilno varovalo na obdelovance brez, da bi pritisnili na sprožilec. Naprava ne sme delovati. Ne uporabljajte naprave, če dela brez, da bi pritisnili na sprožilec. Nevarnost poškodb!
6. Odstranite napravo z obdelovanca. Sprožilno varovalo se mora vračati v sprožilni izhodiščni položaj. Pritisnite na sprožilec. Naprava ne sme delovati. Ne uporabljajte naprave, če ne dela. Nevarnost poškodb!
7. Aktivirajte sprožilec in pritisnite sprožilno varovalo na obdelovanec. Naprava dela.
8. Pritisnite sprožilno varovalo na obdelovanec in aktivirajte sprožilec, naprava dela.

7.2 Polnjenje s sponkami in žebliji

- Za polnjenje okvirja za sponke/žeblje (Slika 1/Poz. E) držite napravo tako, da ne bo ustje usmerjeno niti na Vaše lastno telo, niti na druge osebe.
- Da bi napolnili okvir za sponke/žeblje, pritisnite na ročico okvirja (Slika 1/Poz. C) in povlecite pokrov okvirja (Slika 1/Poz. D) nazaj do konca.
- Vstavite sponke kot je prikazano na (Slika 3) ali žeblje kot je prikazano na (Slika 4).
- Ne vstavljajte več kot eno polni red sponk/red žebeljev, v nasprotnem bo okvir prenapolnjen in ga ne bo možno več zapreti. Potisnite pokrov okvirja ponovno naprej tako, da vskoči v svoj položaj.
- Prikaz napolnjenosti (Slika 5/Poz. F) kaže število vstavljenih sponk/žebeljev, ko je napolnjeno manj kot 50 kom.

7.3 Uporaba/delovni tlak

- Priključite pnevmatski pribijač/žebjalnik na priključek za komprimirani zrak (Slika 1/Poz. B).
- Nastavite po želji vrtljivi izpust za zrak (Slika 1/Poz. K).
- Vključite pred uporabo pribijača kompresor in nastavite delovni tlak na tlačnem reducirnem ventilu na 4 bar.
- Narebričeni vijak za fino nastavljanje (Slika 6/Poz. G) se mora nahajati v približno srednjem položaju med poz. 1 in 2. V ta namen obračajte narebričeni vijak, izhajajoč iz pozicije 1, za tri obrate.

- Najbolje, da uporabite pri nastavljanju delovnega tlaka poskusni obdelovance, ki ustreza po strukturi in debelini materiala obdelovancem, ki jih boste spajali.
- Sedaj postavite za pribijanje/žebljanje pnevmatski pribijač/žebjalnik na obdelovanec in potegnite za sprožilno ročico (Slika 1/Poz. A) enkrat in jo ponovno spustite po vsakem strelu.
- Če je žebelj ali sponka prodrla pregloboko, obrnite delovni tlak na tlačnem reducirnem ventilu za 0,5 bar nazaj.
- Če žebelj ali sponka ni prodrla dovolj globoko ali še štrli ven, povečajte delovni tlak na tlačnem reducirnem ventilu za 0,5 bara.
- Sedaj ponovno postavite pribijač/žebjalnik na poskusni obdelovanec in ga sprožite.
- Glede na rezultat se spreminjajte delovni tlak po korakih po 0,5 bar navzgor ali navzdol dokler globina pribijanja ne bo ustrezala. Fino nastavitvev (Pogl. 7.4) izvršite s pomočjo narebričenega vijaka.
- Ta naprava poseduje prav tako avtomatično obratovanje. Če držite sprožilno ročico pritisnjeno, se pri postavitvi pnevmatskega pribijača/žebjalnika na obdelovanec sponke/žebliji zabijajo avtomatsko.
- Da bi preprečili motnje, pazite na to, da ne boste pribijali dvakrat na isto mesto.

Pozor:

Če bi se sponka/žebelj zataknil v batnem vodilu, zmeraj takoj odklopite dovod tlaka v napravo (snemite dovodno cev za komprimirani zrak), odprite okvir za sponke/žeblje in potem še snemite pokrovne plošče (Slika 8/Poz. I/J) z odvijanjem vijakov s priloženimi inbus ključi (Slika 2/Poz. N) (Slika 7/8). Sedaj vzemite ven zataknjene sponke, po potrebi očistite batno vodilo in ponovno zaprite v obratnem vrstnem redu.

7.4 Fina nastavitvev

- Naprava poseduje fino nastavitvev (Slika 6/Poz. G) v obliki narebričenega vijaka.
- Če tega privijate navzdol (Slika 6/Poz. 1), bodo sponke/žeblice pribijani bolj globoko.
- Če želite sponke/žeblice pribijati manj globoko, morate odvijati narebričeni vijak navzgor (Slika 6/Poz. 2).

Pozor: Globinske nastavitve ne smete pri normalnem obratovanju ročno potegniti nazaj, da bi preprečili neželeno sprožanje.

8. Vzdrževanje in nega

Pozor: Odklopite napravo od omrežja za komprimirani zrak preden začnete izvajati vzdrževalna in čistilna dela.

Upoštevanje tukaj navedenih opozorilnih napotkov zagotavlja za ta kakovostni izdelek dolgo življenjsko dobo in nemoteno uporabo naprave.

Preverite pred vsakim začetkom dela čvrsto nameščenost okvirja za sponke/žeblice (Slika 1/Poz. E). Napravo očistite temeljito in takoj po končanem delu.

Predpogoj za trajno brezhibno delovanje Vašega pribijača je redno mazanje. V ta namen uporabljajte samo v obsegu dobave vsebovano olje (Slika 2/Poz. M).

Obstajata dve možnosti mazanja:

8.1 preko oljne razpršilne mazalke

Ena kompletna vzdrževalna enota vsebuje eno oljno razpršilno mazalko in le-ta je nameščena na kompresorju.

8.2 ročno

Če Vaša oprema ne poseduje niti vzdrževalne enote, niti cevne oljne mazalke, potem morate pred vsako uporabo pnevmatskega orodja naliti 3-5 kapljic olja v priključek za komprimirani zrak. Če pnevmatskega orodja ne uporabljate dlje časa, morate pred vsakim vklopom naliti 5-10 kapljic olja v priključek za komprimirani zrak.

Vaše pnevmatsko orodje skladiščite samo v suhih prostorih.

8.3 Drugo vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

9. Čiščenje in naročanje nadomestnih delov

Pozor: Odklopite napravo od omrežja za komprimirani zrak preden začnete izvajati vzdrževalna in čistilna dela.

9.1 Čiščenje

- Vzdržujte sprožilno varovalo (Slika 1/Poz. H) kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.

9.2 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave

Aktualne cene in informacije lahko preberete na spletni strani www.isc-gmbh.info

10. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

11. Iz garancije je izključeno:

- Potrošni deli
- Škoda zaradi nedovoljenega delovnega tlaka.
- Škoda zaradi nepripravljenega komprimiranega zraka.
- Škoda zaradi nestrokovne uporabe ali tujih posegov.

SI

12. Izjava o skladnosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tëendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o skladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; LØ = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Izjava o skladnosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o skladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; LØ = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANCIJSKA LISTINA

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
 2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (kot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.
- Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 3 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
 4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304 · Fax 01/5183803

Obsah	Strana
1. Úvod	43
2. Bezpečnostní pokyny	43-44
3. Popis přístroje	44
4. Rozsah dodávky	44
5. Použití podle účelu určení	44-45
6. Technická data	45-46
7. Uvedení do provozu	46-48
8. Údržba a péče	48
9. Čištění a objednání náhradních dílů	48
10. Likvidace a recyklace	49
11. Ze záruky jsou vyloučeny	49
12. Prohlášení o shodě	50-51
13. Záruční list	52

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy ISC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

CZ

Dodatečné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochranné brýle.

Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.



Nepoužívat na lešeních nebo žebřících.

1. Úvod

⚠ **Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Bezpečnostní pokyny

⚠ **VAROVÁNÍ**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu.

- Sponkovač nepoužívat na účely, pro které není určen.
- Pneumatická náradí zabezpečit před dětmi.
- Pracujte pouze odpočatí a koncentrovaní.
- Pneumatické připojení provést pouze pomocí rychlozavírací spojky.
- Nastřelovací přístroje smí být připojeny pouze k vedením, u kterých nebude překročen maximální přípustný tlak přístroje o více než 10%. V případě vyššího tlaku musí být do vedení stlačeného vzduchu zabudován tlakový regulační ventil (redukční ventil) s následným omezovacím tlakovým ventilem.
- Nastavení pracovního tlaku musí být provedeno prostřednictvím redukčního ventilu.
- Pneumaticky poháněné nastřelovací přístroje používejte pouze s tlakem potřebným pro příslušný pracovní krok, abyste zabránili zbytečně vysoké hladině hluku, zvýšenému opotřebením a tím vznikajícím poruchám.
- Jako zdroj energie nepoužívat kyslík nebo zápalné plyny. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Před odstraňováním poruch a údržbovými pracemi odpojit přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.
- Používat pouze originální náhradní díly. Opravárenské práce smějí být prováděny pouze výrobcem autorizovanými osobami nebo jiným odborníkem za dodržení údajů obsažených v návodu k obsluze.
- Noste při práci se sponkovačem potřebný ochranný oděv, především ochranné brýle a ochranné rukavice.
- Nepřekračovat nejvyšší přípustný tlak vzduchu 8 barů
- Zapojený a nabitý hřebíkovač nesměrovat na osoby.
- Neodstraňovat žádné ochranné kontaktní mechanismy.
- Nabitý přístroj nenechávat bez dozoru.
- Nepoužívat defektní přístroje.
- Používat pouze spony/hřebíky, které jsou uvedené v technických datech.
- Přístroj musí být po odpojení beztlaký.
- Přístroj nikdy nepoužívat bez spon/hřebíků.
- Nesměrujte nikdy nastřelovací přístroj připravený k provozu přímo na sebe nebo na jiné osoby.
- Držte nastřelovací přístroj při práci tak, aby nemohlo dojít ke zranění hlavy a těla při možném zpětném odrazu v důsledku poruchy pneumatického napájení nebo nárazu na tvrdá místa v obrobku.
- Nevystřelujte nikdy nastřelovacím přístrojem do volného prostoru. Tím zabráníte ohrožení volně létajícími nastřelovacími předměty a nadměrnému namáhání přístroje.
- K transportu je třeba odpojit nastřelovací přístroj od sítě stlačeného vzduchu, obzvláště pokud používáte žebříky nebo se nacházíte v neobvyklé poloze těla.
- Na pracovišti noste nastřelovací přístroj pouze za rukojeť a tak, aby nebyla stlačena

CZ

spoušť.

- Dbejte na poměry na pracovišti. Nastřelované předměty mohou eventuálně prorazit tenké obrobky nebo mohou při práci na rozích a hranách sklouznout z obrobku a tím ohrozit přítomné osoby.
- Používejte pro Vaši osobní ochranu vhodné ochranné prostředky těla, jako např. ochranu sluchu a zraku.
- Před každým uvedením do provozu je třeba zkontrolovat řádnou funkci pojistky spouště. Přístroj smí být uveden do provozu pouze tehdy, když toto zařízení bezvadně funguje.

Přístroj není vhodný pro následující práce:

- Pokud dojde ke změně místa nastřelování k jinému místu přes lešení, schody, žebříky nebo žebříkům podobné konstrukce, jako např. střešní laťování.
- Zavírání beden nebo bednění.
- Při upevňování dopravních pojistek např. na vozidlech a vagonech.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.**Zbývající rizika**

I přesto, že obsluhujete přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Nebezpečí pohmoždění
2. Nebezpečí zranění nastřelovanými předměty
3. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
4. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud přístroj není řádně veden a udržován.

3. Popis přístroje (obr. 1/8)

- A Spouštěcí páčka
- B Přípojka stlačeného vzduchu
- C Páčka zásobníku
- D Kryt zásobníku
- E Zásobník
- F Indikace stavu naplnění
- G Nastavení hloubky
- H Pojistka spouště
- I Krycí deska, vnější
- J Krycí deska, vnitřní
- K Otočná výpust vzduchu

4. Rozsah dodávky (obr. 2)

- L Ochranné brýle
- M Speciální olej na stlačený vzduch
- N Imbusový klíč 3 mm
- O Imbusový klíč 4 mm

bez vyobrazení:

- à 250 ks hřebíků, 15 mm, 25mm, 40mm, 50mm
- à 250 ks sponek 16 mm, 500 ks 25 mm, 250 ks 40 mm

5. Použití podle účelu určení

Sponkovač je pneumaticky poháněný přístroj určený k všestrannému použití.

Tento přístroj slouží k nastřelování zápustných hřebíků a spon do dřeva a podobných materiálů. Mohou být používány pouze takové hřebíky resp. spony, které jsou uvedeny v bodě „Technická data“ resp. zobrazeny na informačním štítku na zásobníku. Jiné nastřelované předměty nesmí být používány. Stejně tak není přípustné použití na tvrdých materiálech jako kámen, kovy, atd.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne

výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Opravy a údržbu nechat provést pouze v autorizovaných odborných dílnách.

Dodržujte!

Příliš malý vnitřní průměr hadice a příliš dlouhé hadicové vedení vedou ke ztrátě výkonu přístroje.

6. Technická data

Max. přípustný pracovní tlak	8 barů
Doporučený rozsah tlaku	4-7,5 barů
Spotřeba stlač. vzduchu	cca 0,11 l/úder
Šířka spony	5,7 mm
Délka spony	13 - 40 mm
Délka hřebíku	10 - 50 mm
Doporučený průměr hadice	Ø 9 mm
Hmotnost	cca 1,3 kg
Hladina akustického tlaku L_{pA}	85,5 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	98,8 dB(A)
Hladina akustického tlaku L_{pC}	113,6 dB(A)
Vibrace a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nejistota K	27,93 %

Tyto hodnoty emisí hluku jsou specifické hodnoty přístroje a nereprodukuje tvorbu hluku na místě použití. Tvorba hluku na místě použití závisí např. na pracovním okolí, obrobku, opěrné ploše pro obrobky a počtu jednotlivých nastřelování.

Uvedená hodnota vibrace je specifická hodnota přístroje a neodráží působení na systém rukou a paží při používání přístroje. Působení na systém rukou a paží při používání přístroje

závisí např. na síle uchopení, přítlačné síle, směru práce, nastaveném tlaku vzduchu, obrobku, opěrné ploše pro obrobky.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Kvalita stlačeného vzduchu:

vyčištěný a s olejovou mlhou

Zásobování vzduchem:

připojit přes údržbovou jednotku s filtračním redukčním ventilem a mlhovou olejnicou na zdroj stlačeného vzduchu.

Doporučený výkon kompresoru:

kompresor s cca 250 l/min., to odpovídá výkonu motoru cca 2,2 kW

Dodržujte:

Noste při práci se sponkovačem potřebný ochranný oděv, především ochranné brýle.

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny.

CZ

6.1 Ochranné brýle (ochranný faktor SF026)

Ochranné brýle (obr. 2/ pol. L) jsou určeny k ochraně očí proti malým částicám s velkou rychlostí a mají uživatele chránit před zraněními.

Aby se dosáhlo optimálního ochranného účinku, musí být velikost brýlí přizpůsobena prodloužením nebo zkrácením nožiček.

Nastavení brýlí: Posunutím nožiček v aretaci se přizpůsobí délka nožiček.

Identifikační číslo, název a adresa

zkušebny

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
(Společnost pro hodnocení shody)
Alboinstrasse 56
12103 Berlin, Německo

Vysvětlení symbolů na ochranných brýlích

1: optická třída

F: mechanická pevnost (45 m/s)

166: číslo normy (EN 166)

Čištění

Čistěte brýle pravidelně vlažnou vodou a trochou mazelavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tato by mohla poškodit plasty.

Uložení

Ochranné brýle neskladovat v extrémně horkém prostředí a za působení ultrafialových paprsků. Toto může zkrátit životnost plastů. Při nepoužívání skladovat brýle na tmavém, chladném místě.

Délka použití

Ochranné brýle musí být vyměněny, když je sklo brýlí poškrábané nebo poškozené a také když je poškozena obruba brýlí.

Transport

Ochranné brýle mohou být uloženy v přepravním kufříku.

Výstražné pokyny

Při používání korekčních brýlí pod ochrannými brýlemi hrozí nebezpečí, že se přenášením nárazů způsobených částicami s vysokou rychlostí přenesou náraz na uživatele.

Materiály, které se dostanou do kontaktu s kůží uživatele, mohou u citlivých osob vyvolat alergickou reakci.

Nepracujte s ochrannými brýlemi, u kterých je poškrábané nebo poškozené sklo.

7. Uvedení do provozu

- Před každým začátkem práce zkontrolujte bezvadnou funkci pojistky spouště a také pevnost všech šroubů a matic.
- Neprovádějte žádné manipulace na nastřelovacím přístroji.
- Nedemontujte nebo neblokuje žádné díly nastřelovacího přístroje, jako např. pojistku spouště.
- Neprovádějte žádné „nouzové opravy“ nevhodnými prostředky.
- Nastřelovací přístroj je třeba podle údajů výrobce pravidelně a správně udržovat.
- Vyhněte se veškerému oslabení a poškození přístroje, např.
 - a) vyrážením nebo gravírováním značek,
 - b) výrobcem nepřípustnými přestavovacími opatřeními,
 - c) vedením podél šablon, které jsou vyhotoveny z tvrdého materiálu, např. oceli,
 - d) posouváním po podlaze,
 - e) manipulací jako s kladivem,
 - f) jakýmkoliv druhem násilného působení.

7.1 Kontrola pojistky spouště

Před každým použitím zkontrolujte pojistku spouště (obr. 1/pol. H). Pojistka spouště se musí volně pohybovat bez zadrhávání. Pružina pojistky spouště musí vrátit pojistku spouště do výchozí polohy. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud nefunguje pojistka spouště.

1. Odpojte přístroj od přívodu vzduchu.
2. Odstraňte nastřelované prostředky ze

- zásobníku (obr. 1/pol. E).
3. Nyní zkontrolujte, že se spoušť a pojistka spouště volně pohybují nahoru a dolů.
 4. Připojte přístroj k přívodu vzduchu.
 5. Přitlačte pojistku spouště na obrobek bez stlačení spouště. Přístroj nesmí zatím pracovat. Přístroj nepoužívejte, pokud pracuje bez stlačení spouště. Nebezpečí zranění!
 6. Přístroj odstraňte z obrobku. Pojistka spouště se musí vrátit do výchozí polohy. Stlačte spoušť. Přístroj nesmí zatím pracovat. Přístroj dále nepoužívejte, pokud bude pracovat. Nebezpečí zranění!
 7. Stlačte spoušť a přitlačte pojistku spouště na obrobek. Přístroj pracuje.
 8. Přitlačte pojistku spouště na obrobek a stlačte spoušť, přístroj pracuje.

7.2 Naplnění spon a hřebíků

- Při plnění zásobníku (obr. 1/pol. E) držet přístroj tak, aby ústí nesměrovalo na Vaše vlastní tělo ani na jiné osoby.
- Na naplnění zásobníku stlačte páčku zásobníku (obr. 1/pol. C) a zatáhněte kryt zásobníku (obr. 1/pol. D) směrem dozadu až na doraz.
- Vložte spony nebo hřebíky tak, jak je znázorněno na obr. 3 resp. 4.
- Nevkládejte více než jednu kompletní sadu spon / hřebíků, jinak by se zásobník přeplnil a nešlo by jej zavřít. Nyní posuňte kryt zásobníku opět směrem dopředu, až zaskočí.
- Indikace stavu naplnění (obr. 5/pol. F) ukazuje počet vložených spon / hřebíků, pokud je vloženo méně než 50 kusů.

7.3 Obsluha/pracovní tlak

- Pneumatický sponkovač/hřebíkovač připojte k přípojce stlačeného vzduchu (obr. 1/pol. B).
- Nastavte otočnou výpusť vzduchu (obr. 1/pol. K) tak, jak potřebujete.
- Před uvedením sponkovače do provozu zapněte kompresor a nastavte pracovní tlak na redukčním ventilu na 4 bary.
- Rýhovaný šroub pro jemné nastavení (obr. 6/pol. G) se musí nacházet zhruba ve střední poloze mezi pol. 1 a 2. Rýhovaný

šroub vyšroubujte o tři otočení, vycházejíc z polohy 1.

- Při nastavování pracovního tlaku použijte nejlépe zkušební obrobek, který strukturou a silou materiálu odpovídá obrobkům určeným ke spojení.
- Na sponkování/hřebíkování nasadte nyní pneumatický sponkovač/hřebíkovač na obrobek a zatáhněte jednou za spouštěcí páčku (obr. 1/pol. A) a po každém úderu ji opět pusťte.
- Pokud je hřebík nebo spona nastřelena příliš hluboko, snižte pracovní tlak na redukčním ventilu o 0,5 baru.
- Pokud není hřebík nebo spona nastřelena dostatečně hluboko nebo přesahuje, zvýšte pracovní tlak na redukčním ventilu o 0,5 baru.
- Potom znovu nasadte sponkovač/hřebíkovač na zkušební obrobek a stlačte spoušť.
- Podle výsledku změňte pracovní tlak v krocích 0,5 baru nahoru nebo dolů, až bude souhlasit hloubka nastřelení. Jemné nastavení (odst. 7.4) proveďte pomocí rýhovaného šroubu.
- Tento přístroj disponuje také automatickým provozem. Pokud necháte spouštěcí páčku stlačenou, nastřelí se automaticky spony/hřebíky při nasazení pneumatického sponkovače/hřebíkovače na obrobek.
- Aby se zabránilo poruchám, dbejte na to, aby se nastřelování neprovádělo dvakrát na stejném místě.

Pozor:

Pokud se i přesto spona/hřebík zasekne v šachtě pístu, přístroj ihned odtlakujte (sejměte přívod stlačeného vzduchu), otevřete šachtu zásobníku a teprve pak sejměte krycí desky (obr. 8/pol. I/J) uvolněním šroubů pomocí přiložených imbusových klíčů (obr. 2/pol. N) (obr. 7/8). Nyní vyjměte vzpříčené spony, eventuálně vyčistěte šachtu, a v opačném pořadí opět zavřete.

CZ

7.4 Jemné nastavení

- Příklad je vybaven nastavením hloubky (obr. 6/pol. G) ve formě rýhovaného šroubu.
- Pokud se tento otáčí směrem dolů (obr. 6/pol. 1), budou spony/hřebíky nastřelovány hlouběji.
- Aby byly spony/hřebíky nastřelovány méně hlouběji, musí být rýhovaný šroub šroubován směrem nahoru (obr. 6/pol. 2).

Pozor: Nastavení hloubky nesmí být v normálním provozu zataženo ručně směrem dozadu, aby se zabránilo nechtěnému spuštění.

8. Údržba a péče

Pozor: Než začnete provádět údržbové a čistící práce, odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

Dodržení zde uvedených pokynů k údržbě zajišťuje tomuto kvalitnímu výrobku dlouhou životnost a bezporuchový provoz.

Před každým zahájením práce zkontrolujte pevnost zásobníku (obr. 1/pol. E). Čistěte přístroj důkladně a ihned po ukončení práce.

Pro trvalou, bezvadnou funkci Vašeho sponkovače je pravidelné mazání předpokladem. Použijte k tomu olej obsažený v rozsahu dodávky (obr. 2/pol. M).

Existují dvě možnosti mazání:

8.1 Mlhovou olejnicí

Kompletní údržbová jednotka obsahuje mlhovou olejnicí a je umístěna na kompresoru.

8.2 Ručně

Pokud nemá Vaše zařízení ani údržbovou jednotku ani maznici vedení, musí být před každým uvedením pneumatického nářadí do provozu dány do přípojky stlačeného vzduchu 3-5 kapek oleje. Pokud je pneumatické nářadí několik dnů mimo provoz, musíte dát před zapnutím do přípojky stlačeného vzduchu 5-10 kapek oleje.

Pneumatické nářadí skladujte pouze v suchých místnostech.

8.3 Ostatní údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

9. Čištění a objednání náhradních dílů

Pozor: Než začnete provádět údržbové a čistící práce, odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

9.1 Čištění

- Udržujte pojistku spouště (obr. 1/pol. H) tak prostou prachu a nečistot, jak je to jen možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

9.2 Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

10. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

11. Ze záruky jsou vyloučeny:

- rychle opotřebitelné součásti.
- škody v důsledku nepřijatelného pracovního tlaku.
- škody v důsledku neupraveného stlačeného vzduchu.
- škody způsobené neodborným používáním nebo cizím zásahem.

CZ

12. Prohlášení o shodě

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; LØ = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Prohlášení o shodě

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (RU)** вакуuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (GR)** төэндab тооте vastavust EL директивиле ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrduje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrjuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjasta, čto sledujoče produkte sootvetstvujot direktivam in normam EC
- (UA)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (HU)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (CZ)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Einhell UNICORE s.r.o.

Holečkova 4

360 17 Karlovy Vary - CZ

Tel.: 00420 353 440 218 · Fax: 00420 359 607 223

Obsah	Strana
1. Úvod	55
2. Bezpečnostné pokyny	55-56
3. Popis prístroja	56
4. Objem dodávky	56
5. Správne použitie	56-57
6. Technické údaje	57-58
7. Uvedenie do prevádzky	58-60
8. Údržba a starostlivosť	60
9. Čistenie a objednanie náhradných dielov	60-61
10. Likvidácia a recyklácia	61
11. Výluka zo záruky	61
12. Vyhlásenie o zhode	62-63
13. Záručný list	64

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti ISC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

SK

Dodatočné bezpečnostné predpisy



VÝSTRAHA - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



Noste ochranné okuliare

Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.



Nepoužívať na lešeniach ani na rebríkoch.

1. Úvod

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

2. Bezpečnostné pokyny

⚠ UPOZORNENIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Chráňte seba a vaše okolie vhodnými bezpečnostnými opatreniami pred rizikami vzniku nehody.

- Sponkovačku nepoužívajte na nesprávne účely.
- Pneumatické nástroje zabezpečte pred deťmi.
- Pracujte vždy len odpočínutí a koncentrovaní.
- Pneumatické pripojenie len pomocou rýchlostrojovej spojky.
- Nastreľovacie prístroje sa smú zapojovať len na také vedenia, u ktorých sa nemôže prekročiť maximálny prípustný tlak prístroja viac ako o 10 %. V prípade vyššieho tlaku sa musí do pneumatického vedenia zapojiť tlakový regulačný ventil (redukčný ventil) s následne zapojeným obmedzovacím

tlakovým ventilom.

- Nastavenie pracovného tlaku sa musí uskutočniť prostredníctvom redukčného ventilu.
- Pneumaticky poháňané nastreľovacie prístroje prevádzkujte vždy len s takým tlakom, ktorý je potrebný pre danú pracovnú úlohu, aby sa zabránilo zbytočne vysokej hladine hluku, zvýšenému opotrebovaniu a tým pádom poruchám.
- Ako zdroj energie nepoužívajte kyslík ani iné horľavé plyny. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred odstránením poruchy a vykonávaním údržby sa musí prístroj odpojiť od zdroja stlačeného vzduchu.
- Používať len originálne náhradné diely. Oprávarenské práce na prístroji sa smú vykonávať len výrobcom autorizovanými osobami alebo inými odborníkmi pri dodržaní údajov obsiahnutých v návode na obsluhu.
- Používajte pri práci so sponkovačkou potrebný ochranný odev, predovšetkým ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Neprekračovať najvyšší prípustný tlak vzduchu 8 bar.
- Zapojenú a nabitú klincovačku nikdy nesmerovať na osoby.
- Neodstraňovať žiadne ochranné kontaktné mechanizmy.
- Nabitý prístroj nenechať bez dohľadu.
- Nepoužívať defektné prístroje.
- Používať len také sponky/klince, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- Prístroj musí byť po odpojení zbavený tlaku.
- Prístroj nikdy nepoužívať bez sponiek/klincov.
- Nikdy nesmerujte nastreľovací prístroj pripravený k prevádzke priamo na seba ani na iné osoby.
- Pri práci držte nastreľovací prístroj tak, aby nemohlo dôjsť k poraneniu hlavy ani tela pri prípadnom spätnom náraze následkom poruchy pneumatického napájania alebo narazenia na tvrdé miesta obrobku.
- Nikdy nevystreľujte nastreľovacím prístrojom do voľného priestoru. Takto zabránite ohrozeniu voľne letiacimi nastreľovanými predmetmi a nadmernému

SK

zaťaženiu prístroja.

- Pri transporte sa musí nastreľovací prístroj odpojiť od siete stlačeného vzduchu, predovšetkým vtedy, pokiaľ používate rebríky alebo sa nachádzate v neobvyklej polohe tela.
- Na pracovisku prenášajte nastreľovací prístroj za rukoväť a tak, aby nebola stlačená spúšť.
- Dbajte na pomery na pracovisku. Nastreľované predmety môžu byť preraziť tenké obrobky alebo sa môžu pri práci v rohoch a na hranách skĺznuť po obrobkoch a pritom ohroziť prítomné osoby.
- Používajte preto pre Vašu osobnú ochranu vhodnú telesnú ochrannú prostriedky, ako napr. ochrana sluchu a očí.
- Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať správna funkcia mechanizmu poistky spúšte. Prístroj smie byť uvedený do prevádzky len vtedy, ak tento mechanizmus funguje bezchybne.

Prístroj nie je vhodný na nasledujúce práce:

- pokiaľ dochádza k zmene od jedného miesta nastreľovania k druhému cez lešenia, schody, rebríky alebo rebríkom podobné konštrukcie, ako napr. strešné podbitie
- zatváranie debien alebo debnení
- pri upevňovaní transportných istení napr. na vozidlách a vagónoch

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete tento prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Nebezpečenstvo pomliaždenia.
2. Nebezpečenstvo poranenia nastreľovanými predmetmi.
3. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
4. Poškodenie zdravia, ktoré sú následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

3. Popis prístroja (obr. 1/8)

- A Páčka spúšte
- B Prípojka stlačeného vzduchu
- C Páčka zásobníka
- D Kryt zásobníka
- E Zásobník
- F Ukazovateľ stavu naplnenia
- G Nastavenie hĺbky
- H Poistka spúšte
- I Krycia platňa vonkajšia
- J Krycia platňa vnútorná
- K Otočný výpusť vzduchu

4. Objem dodávky (obr. 2)

- L Ochranné okuliare
- M Špeciálny olej na stlačený vzduch
- N Imbusový kľúč 3 mm
- O Imbusový kľúč 4 mm

bez obrázku:

- á 250 ks klinec, 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm
- á 250 ks sponiek 16 mm, 500 ks 25 mm, 250 ks 40 mm

5. Správne použitie

Sponkovačka je pneumatically poháňaný nástroj pre všestranné použitie.

Tento prístroj slúži na nastreľovanie zápustných klinec a sponiek do dreva a podobných materiálov. Smú sa používať len klinec resp. sponky, ktoré sú uvedené v bode „Technické údaje“ resp. ktoré sú znázornené na štítku s upozornením na zásobníku. Iné nastreľované predmety nesmú byť používané. Taktiež nie je prípustné používanie na tvrdých materiáloch ako kameň, kovy atď.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí

používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Nechajte vykonávať opravy a údržbu len v autorizovaných servisoch.

Nezabudnite!

Príliš malý vnútorný priemer hadice a príliš dlhé hadicové vedenie vedú k strate výkonu prístroja.

6. Technické údaje

Max. prípustný pracovný tlak	8 bar
Odporúčaná rozsah tlaku	4 - 7,5 bar
Spotreba vzduchu	cca 0,11 l/výstrel
Šírka sponky	5,7 mm
Dĺžka sponky	13 - 40 mm
Dĺžka klinca	10 - 50 mm
Odporúčaná priemer hadice	Ø 9 mm
Hmotnosť	cca 1,3 kg
Hladina akustického tlaku L_{pA}	85,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	98,8 dB (A)
Hladina akustického tlaku L_{pC}	113,6 dB (A)
Vibrácia a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Faktor neistoty K	27,93 %

Tieto hodnoty emisií hluku prístroja sú špecifické hodnoty prístroja a neodrkadľujú tvorbu hluku na mieste použitia. Tvorba hluku na mieste použitia závisí napr. od pracovného prostredia, obrobku, podložky pre obrobok a počtu jednotlivých nastreľovaní.

Uvedená hodnota vibrácie je špecifická hodnota prístroja a neodrkadľuje pôsobenie

na systém rúk a ramien pri používaní prístroja. Pôsobenie na systém rúk a ramien pri používaní tohto prístroja závisí napr. od sily uchopenia, sily pritlačenia, smeru pracovného úkonu, nastaveného tlaku vzduchu, obrobku, podložky pre obrobok.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Kvalita stlačeného vzduchu:

vyčistený a zahmlený olejom.

Zásobovanie vzduchom:

zapojiť cez údržbovú jednotku s filtračným redukčným ventilom a hmlou olejničkou na zdroj stlačeného vzduchu.

Odporúčaná výkonnosť kompresoru:

kompresor s cca 250 l/min, čo odpovedá výkonu motoru cca 2,2 kW.

Nezabudnite:

Používajte pri práci so sponkovačkou potrebný ochranný odev, predovšetkým ochranné okuliare.

Dodržiavajte bezpečnostní predpisy.

SK**6.1 Ochranné okuliare (ochranný faktor SF026)**

Ochranné okuliare (obr. 2/pol. L) sú určené na ochranu očí proti malým časticiam s vysokou rýchlosťou a majú užívateľa chrániť pred poranením.

Aby sa zabezpečil optimálny ochranný účinok, musí sa prispôsobiť veľkosť ochranných okuliarov predĺžením alebo skrátením ramienok.

Nastavenie okuliarov: Posúvaním ramienok v aretácii sa prispôsobuje dĺžka ramienok.

Poznávacie číslo, meno a adresa skúšobného miesta

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
(Spoločnosť pre hodnotenie konformity)
Alboinstrasse 56
12103 Berlín, Nemecko

Vysvetlenie symbolov na okuliaroch

1: optická trieda

F: mechanická pevnosť (45 m/s)

166: číslo normy (EN 166)

Čistenie

Čistite okuliare pravidelne vlažnou vodou a malým množstvom tekutého mydla.

Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelú hmotu.

Skladovanie

Ochranné okuliare neskladujte v extrémne horúcich prostrediach ani pri pôsobení UV lúčov. To môže skrátiť životnosť umelej hmoty. Pri dlhšom nepoužívaní uskladnite okuliare na tmavom, chladnom mieste.

Dĺžka použitia

V prípade poškrabaných alebo poškodených sklách okuliarov ako aj pri poškodení rámu sa musia ochranné okuliare vymeniť.

Preprava

Ochranné okuliare môžu byť uložené v transportnom kufríku.

Výstražné upozornenia

Pri používaní korekčných okuliarov pod bezpečnostnými okuliarmi hrozí riziko, že sa prenášaním nárazov spôsobených časticami s vysokou rýchlosťou preniesie náraz na užívateľa.

Materiály, ktoré sa dostávajú do styku s pokožkou užívateľa, môžu u citlivých osôb spôsobiť alergické reakcie.

Nepracujte s takými ochrannými okuliarmi, na ktorých je poškrabané alebo poškodené sklo.

7. Uvedenie do prevádzky

- Pred každým zahájením práce skontrolujte bezchybnú funkciu mechanizmu poistky spúšte ako aj pevné upevnenie skrutiek a matíc.
- Nevykonávajte žiadne manipulácie na nastreľovacom prístroji.
- Nedemontujte ani neblokujte žiadne diely nastreľovacieho prístroja, ako napr. mechanizmus poistky spúšte.
- Nevykonávajte žiadne "núdzové opravy" pomocou nevhodných prostriedkov.
- Na nastreľovacom prístroji sa musí pravidelne a správne vykonávať údržba podľa údajov výrobcu.
- Zabráňte akémukoľvek zoslabeniu a poškodeniu prístroja, napr.
 - a) vyrážaním alebo gravírovaním značenia,
 - b) výrobcom nepovolenými prestavbami prístroja,
 - c) vedením okolo šablón, ktoré sú vyrobené z tvrdého kovu, napr. ocele,
 - d) posúvaním po podlahe,
 - e) manipuláciou ako s kladivom,
 - f) akýmkoľvek druhom násilného pôsobenia.

7.1 Kontrola mechanizmu poistky spúšte

Skontrolujte mechanizmus poistky spúšte (obr. 1/pol. H) pred každým použitím. Poistka spúšte sa musí voľne pohybovať bez toho, aby sa zasekávala. Pružina poistky spúšte musí vrátiť mechanizmus poistky spúšte naspäť do uvoľnenej východiskovej polohy. Nikdy

nepoužívajte prístroj, pokiaľ nefunguje poistka spúšte.

1. Odpojte prístroj od prívodu vzduchu.
2. Odstráňte nastreľované prostriedky von zo zásobníku (obr. 1/pol. E).
3. Skontrolujte následne, či sa spúšťač a poistka spúšte môžu voľne pohybovať nahor a nadol.
4. Zapojte prístroj na prívod vzduchu.
5. Pritlačte poistku spúšte na obrobok bez toho, aby ste stlačili zároveň spúšť. Prístroj nesmie zatiaľ pracovať. Prístroj nepoužívajte, pokiaľ pracuje bez toho, aby bola stlačená spúšť. Nebezpečenstvo poranenia!
6. Odstráňte prístroj preč z obrobku. Poistka spúšte sa musí vrátiť naspäť do východiskovej polohy. Stlačte spúšť. Prístroj nesmie zatiaľ pracovať. Prístroj ďalej nepoužívajte, pokiaľ bude pracovať. Nebezpečenstvo poranenia!
7. Stlačte spúšť a pritlačte poistku spúšte na obrobok. Prístroj pracuje.
8. Pritlačte poistku spúšte na obrobok a stlačte spúšť, prístroj pracuje.

7.2 Nabíjanie sponiek a klincov

- Pri plnení zásobníka (obr. 1/pol. E) držte prístroj tak, aby nebolo ústie nasmerované na Vaše vlastné telo ani na iné osoby.
- Na naplnenie zásobníka stlačte páčku zásobníka (obr. 1/pol. C) a potiahnite kryt zásobníka (obr. 1/pol. D) smerom dozadu až na doraz.
- Do zásobníka vložte sponky podľa obr. 3 alebo klince podľa obr. 4.
- Nevkladajte viac, ako jeden kompletný zväzok sponiek/zväzok klincov, pretože v opačnom prípade bude zásobník preplnený a nie je možné ho riadne zatvoriť. Posuňte kryt zásobníka znovu dopredu tak, aby sa zafixoval.
- Ukazovateľ stavu naplnenia (obr. 5/pol. F) znázorňuje počet nabitých sponiek/klincov, pokiaľ je nabitých menej ako 50 kusov.

7.3 Obsluha/pracovný tlak

- Pneumatickú sponkovačku/klincovačku zapojte na prípojku stlačeného vzduchu (obr. 1/pol. B).
- Nastavte otočný výpusť vzduchu (obr. 1/pol. K) tak, ako požadujete.
- Pred uvedením sponkovačky do prevádzky zapnite kompresor a nastavte pracovný tlak na regulačnom ventile na 4 bar.
- Vrúbkovaná skrutka pre jemné nastavenie (obr. 6/pol. G) sa musí nachádzať približne v strednej polohe medzi pol. 1 a 2. Za týmto účelom vyskrutkujte vrúbkovanú skrutku, vychádzajúc z pozície 1, o tri otáčky.
- Najvhodnejšie je pri nastavovaní pracovného tlaku použiť skúšobný obrobok, ktorý je svojou štruktúrou a silou materiálu zhodný so spojovanými obrobkami.
- Pri sponkovaní/klincovaní priložte na obrobok pneumatickú sponkovačku/klincovačku a jedenkrát potiahnite páčku spúšte (obr. 1/pol. A) a po každom výstrele ju znovu pustiťe.
- Pokiaľ sa klinec alebo sponka nastrelili príliš hlboko, znížte pracovný tlak na regulačnom ventile o 0,5 bar.
- Pokiaľ sa klinec alebo sponka nenastrelili dostatočne hlboko alebo prečnievajú von, zvýšte pracovný tlak na regulačnom ventile o 0,5 bar.
- Potom znovu priložte sponkovačku/klincovačku na skúšobný obrobok a stlačte spúšť.
- V závislosti od daného výsledku potom meňte pracovný tlak v krokoch 0,5 bar smerom nahor alebo nadol, pokiaľ nebude hĺbka nastrelenia približne správna. Jemné nastavenie (ods. 7.4) vykonáte pomocou vrúbkovanej skrutky.
- Tento prístroj je zároveň vybavený automatickou prevádzkou. Pokiaľ necháte páčku spúšte stlačenú, tak sa pri priložení pneumatickej sponkovačky/klincovačky na obrobok automaticky vystrelia sponky/klince.
- Aby sa zabránilo poruchám, dbajte na to, aby ste nesponkovali dvakrát na tom istom mieste.

SK**Pozor:**

Pokiaľ došlo k zaseknutiu sponky/klinca vo vnútri piestu, musíte vždy okamžite prístroj zbaviť tlaku (odpojiť od prívodu stlačeného vzduchu), otvorí priestor zásobníka a až potom odobrať krycie platne (obr. 8/pol. I/J) po uvoľnení skrutiek pomocou priložených imbusových kľúčov (obr. 2/pol. N) (obr. 7/8). Potom vyberte zaseknuté sponky von, prípadne vyčistíte vnútro piestu a znovu uzatvorte v opačnom poradí.

7.4 Jemné nastavenie

- Prístroj je vybavený nastavením hĺbky (obr. 6/pol. G) vo forme vrúbkovanej skrutky.
- Pokiaľ sa táto skrutka otáča smerom nadol (obr. 6/pol. 1), tak sa sponky/klince nastreľujú hlbšie.
- Aby sa sponky/klince nastreľovali menej hlboko, musí sa vyskrutkovať vrúbkovaná skrutka smerom nahor (obr. 6/pol. 2).

Pozor: Hĺbkové nastavenie sa nesmie v normálnej prevádzke potiahnuť smerom dozadu, aby sa zabránilo nechcenému spusteniu.

8. Údržba a starostlivosť

Pozor: Pred vykonávaním údržbových prác a opráv odpojte prístroj z pneumatickej siete.

Dodržiavanie tu uvedených pokynov pre údržbu zaručí pre tento kvalitný výrobok dlhú životnosť a bezporuchovú prevádzku. Skontrolujte pred každým zahájením práce pevné uloženie zásobníka (obr. 1/pol. E). Prístroj čistite dôkladne a ihneď po ukončení práce.

Predpokladom pre trvalé bezporuchové fungovanie Vašej sponkovačky je pravidelné mazanie. Používajte na tento účel len olej priložený v balení (obr. 2/pol. M).

Existujú dve možnosti mazania:**8.1 Pomocou hmlovej olejničky**

Kompletná údržbová jednotka obsahuje hlmovú olejničku a je nainštalovaná na kompresore.

8.2 Ručne

Pokiaľ nie je pri Vašom zariadení žiadna údržbová jednotka ani olejnička vo vedení, tak sa musí pred každým uvedením pneumatického prístroja do prevádzky pridať 3-5 kvapiek oleja do pneumatickej prípojky. Ak je pneumatický prístroj niekoľko dní mimo prevádzky, musí sa pred zapnutím pridať 5-10 kvapiek oleja do pneumatickej prípojky.

Skladujte Váš pneumatický prístroj len v suchých miestnostiach.

8.3 Ostatná údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

9. Čistenie a objednanie náhradných dielov

Pozor: Pred vykonávaním údržbových prác a opráv odpojte prístroj z pneumatickej siete.

9.1 Čistenie

- Udržiavajte mechanizmus poistky spúšte (obr. 1/pol. H) pokiaľ možné bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

9.2 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info.

10. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

11. Zo záruky sú vylúčené:

- Diely podliehajúce opotrebeniu.
- Škody spôsobené nepripustným pracovným tlakom.
- Škody spôsobené neupraveným stlačeným vzduchom.
- Škody spôsobené nesprávnym používaním alebo cudzím zásahom.

SK

12. Vyhlasenie o zhode

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; LØ = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Vyhlasenie o zhode

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (RU)** вакуuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төэндab тооте vastavust EL директивиле ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (HU)** potvrdjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjasta, čto sledujoče produkte sootvetstvujot direktivam in normam EC
- (UA)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (TR)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (CY)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
 2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.
- Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
 4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Einhell Slovakia s.r.o.

Diaľničná cesta 18
903 01 Senec

Tel.: + 421 2 209037 87/88, Fax: + 421 2 20903795

E-mail: servissk@einhell.sk

Spis treści:

Strona:

1. Wprowadzenie	67
2. Wskazówki bezpieczeństwa	67-68
3. Opis urządzenia	68
4. Zakres dostawy	68
5. Użycie zgodne z przeznaczeniem	69
6. Dane techniczne	69-70
7. Uruchomienie	70-72
8. Konserwacja i pielęgnacja	72
9. Czyszczenie i zamawianie części zamiennych	73
10. Utylizacja i recykling	73
11. Gwarancji nie podlegają	73
12. Deklaracja zgodności	74-75
13. Gwarancja	76

Przedruk lub inne powielanie dokumentów produktu, także częściowe, dozwolone jest za wyraźną zgodą ISC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

PL

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE – W celu zmniejszenia ryzyka zranienia przeczytać instrukcję obsługi



Nosić nauszniki ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.



Nosić okulary ochronne.

Powstałe podczas pracy iskry, trociny, odłamki i kurz mogą powodować utratę wzroku.



Nie używać na rusztowaniach i drabinach.

1. Wprowadzenie

⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby w każdym momencie można było do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może skutkować porażeniem prądem, niebezpieczeństwem pożaru lub ciężkimi zranieniami.

Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

Proszę podjąć środki bezpieczeństwa dla ochrony własnej i osób przebywających w otoczeniu.

- Nie używać zszywacza niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenia pneumatyczne zabezpieczyć przed dziećmi.
- Urządzenie używać, tylko, gdy są Państwo wypoczęci i skoncentrowani.
- Podłączać ciśnienie tylko przez szybkozłącze.
- Urządzenia napędzające mogą być podłączone tylko do takich przewodów, które nie przekraczają maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia urządzenia o więcej niż 10%. W przypadku wyższego ciśnienia w przewodzie ciśnieniowy musi być zainstalowany zawór regulujący ciśnienie (reduktor ciśnienia) z w zaworem ograniczającym ciśnienie.
- Ciśnienie robocze musi być ustawione poprzez reduktor ciśnienia.
- Urządzenia pneumatyczne mogą być używane tylko z odpowiednim wymaganym ciśnieniem, po to, aby przez to ograniczyć poziom hałasu, zbyt szybkie zużywanie się urządzenia i powstające w ten sposób uszkodzenia.
- Jako źródło energii nie używać żadnych kwasów ani łatwopalnych gazów. Zachodzi niebezpieczeństwo zapalenia i wybuchu.
- Przed usunięciem usterek i pracami konserwacyjnymi oddzielić urządzenie od źródła ciśnienia.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych. Prace konserwacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby upoważnione przez producenta lub przez inną osobę do tego uprawnioną uwzględnieniem wytycznych zawartych w instrukcji obsługi.
- Przy pracy ze zszywaczem należy nosić odzież ochronną, szczególnie okulary ochronne i rękawice ochronne.
- Nie przekraczać najwyższego ciśnienia roboczego 8 bar.
- Włączonego i załadowanej gwoździarki nie ustawiać w kierunku innych osób.
- Nie usuwać elementów ochronnych i stykowych.
- Naładowanego urządzenia nie pozostawiać bez nadzoru.
- Nie używać uszkodzonych urządzeń.
- Używać wyłącznie zszywek/gwoździ zgodnych z podanymi w danych technicznych.
- Po rozłączeniu ciśnienie musi być usunięte z narzędzia.
- Nigdy nie używać urządzenia bez zszywek/gwoździ.
- Nie kierować gotowego do pracy urządzenia bezpośrednio naprzeciw siebie lub na inne osoby.
- Podczas pracy urządzenie trzymać tak, aby głowa lub ciało nie zostały zranione na skutek odbicia do tyłu, które spowodowane może być usterką zasilania w energię lub napotkania twardych miejsc na obrabianym

PL

- przedmiocie.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia na wolnym powietrzu. Dzięki temu unikną Państwo niebezpieczeństwa związanego z przeciążeniem urządzenia i odrzucanymi przedmiotami.
 - W celu transportu urządzenie należy oddzielić od sieci ciśnieniowej, szczególnie, kiedy używa się drabiny lub poruszają się Państwo w nienaturalny sposób.
 - W miejscu pracy przenosić urządzenie tylko za pomocą uchwytu i z nieuruchomionym włącznikiem.
 - Uważać na warunki w miejscu pracy. Wbijane przedmioty mogą ewentualnie przebić cienkie obrabiane przedmioty lub w trakcie pracy mogą zsuwać się z rogów i krawędzi obrabianego przedmiotu i przy tym zagrażać innym osobom.
 - W celu własnej ochrony używać odpowiednich środków chroniących ciało, jak np. ochraniacze na uszy i oczy.
 - Przed każdym użyciem należy sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie zabezpieczenia spustu. Urządzenie można używać tylko wtedy, gdy ten element funkcjonuje prawidłowo.

Urządzenie nie nadaje się do następujących prac:

- Jeśli zmiana miejsca wbijania odbywa się na rusztowaniu, schodach drabiny lub na podobnych elementach konstrukcyjnych, jak np. deskowanie dachu.
- zamykania skrzyń i opakowań drewnianych
- przy mocowaniu zabezpieczeń transportowych np. na pojazdach i wagonach

Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to narzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!
2. Niebezpieczeństwo zranienia przez przedmioty wbijane
3. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich naszników ochronnych.
4. Szkody dla zdrowia, które wynikają z manipulowania nadgarstkiem, w przypadku, gdy urządzenie nie jest prowadzone i przeglądane zgodnie z przepisami.

3. Opis urządzenia (Rys. 1/8)

- A Dźwignia spustowa
- B Podłączenie sprężonego powietrza
- C Dźwignia magazynka
- D Pokrywa magazynka
- E Magazynek
- F Wskaźnik zapelnienia
- G Regulacja głębokości
- H Zabezpieczenie spustu
- I Pokrywa zewnętrzna
- J Pokrywa wewnętrzna
- K Obracany spust powietrza

4. Zakres dostawy (Rys. 2)

- L Okulary ochronne
- M Specjalny olej do sprężonego powietrza
- N Klucz imbusowy 3 mm
- O Klucz imbusowy 4 mm

Brak rysunków:

- po 250 szt. Gwoździ, 15 mm, 25mm, 40mm, 50mm
- po 250 szt. zszywek 16 mm, 40 mm, 500 szt. 25 mm,

5. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Zszywacz jest urządzeniem pneumatycznym do różnorodnego zastosowania.

Urządzenie to służy do wbijania gwoździ i zszywek w drewno i podobne materiały. Można używać wyłącznie gwoździ wzgl. zszywek, które opisane są w punkcie „Dane techniczne” wzgl. pokazane są na tabliczce znamionowej magazynka. Nie można wbijać innych przedmiotów. Podobnie nie można używać na twardych materiałach takich jak stal, metal itd.

Używać urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Naprawy i prace serwisowe mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis.

Proszę pamiętać!

Zbyt mała wewnętrzna średnica węża i zbyt długi wąż doprowadzają do utraty mocy urządzenia.

6. Dane techniczne

Max. dopuszczalne ciśnienie robocze	8 bar
Zalecany zakres ciśnienia	4-7,5 bar
Zużycie powietrza	0,11 l/wbicie
Szerokość zszywki	5,7 mm
Długość zszywki	13- 40 mm
Długość gwoździa	10- 50 mm
Zalecana średnica węża:	Ø 9 mm
Waga ok.	1,3 kg
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	85,5 dB (A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	98,8 dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pC} :	113,6 dB (A)
Wibracje a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Odchyłka K	27,93 %

Wartości dotyczące emisji hałasu są wartościami znamionowymi odnoszącymi się do urządzenia i nie odzwierciedlają hałasu w miejscu użycia. Powstawanie hałasu na miejscu użycia zależy np. od otoczenia, materiału, podkładki pod materiałem obrabianym i liczby wbić.

Podane wartość wibracji jest wartością znamionową dotyczące urządzenia i nie przedstawia oddziaływania na dłoń i ramiona w czasie pracy. Oddziaływanie na dłoń i ramię przy użyciu urządzenia zależy np. od siły chwytu, siły dociskania, kierunku pracy, ustawionego ciśnienia, materiału, podkładki.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

PL

Jakość sprężonego powietrza:
oczyszczone i z rozpylonym olejem.

Zasilanie powietrzem:
podłączać do źródła powietrza przez jednostkę sprawdzającą z filtrem redukującym ciśnienie i smarownicą.

Zalecana moc kompresora:
kompresor 250 l/min, co odpowiada mocy silnika od ok. 2,2 kW.

Proszę pamiętać:
Przy pracy ze zszywaczem należy nosić odzież ochronną, szczególnie okulary ochronne.

Przestrzegać norm bezpieczeństwa.

6.1 Okulary ochronne (SF026)

Okulary ochronne (rys. 2/poz. L) służą do ochrony oczu przed małymi cząstkami o wysokiej prędkości i mają chronić użytkownika przed zranieniami.

Aby uzyskać optymalne działanie należy dopasować okulary ochronne przez przedłużenie lub skrócenie pałąka. Ustawianie okularów: Przesuwając pałąk w miejsca jego blokowania, dopasowuje się jego długość.

Numer znamionowy, nazwisko i adres jednostki kontrolnej
N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56 12103 Berlin

Wyjaśnienie symboli na okularach ochronnych:

1: klasa optyczna
F: wytrzymałość mechaniczna (45 m/s)
166: Numer normy (EN 166)

Czyszczenie

Regularnie czyścić okulary letnią wodą i z dodatkiem mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić tworzywo sztuczne.

Przechowywanie

Nie przechowywać okularów ochronnych w otoczeniu bardzo gorącym oraz nie wystawiać na działanie promieni UV. Może to skrócić żywotność tworzywa sztucznego. Nieużywane okulary składować w chłodnym i ciemnym miejscu.

Okres przydatności

W przypadku porysowanej lub uszkodzonej szybki oraz w przypadku uszkodzenia ramki, okulary należy wymienić.

Transport

Okulary ochronne mogą być transportowane w kufrze transportowym.

Wskazówka ostrzegawcza:

W razie noszenia okularów korekcyjnych pod okularami ochronnymi zachodzi niebezpieczeństwo, że przeniesienie siły uderzenia, spowodowanego częścią o dużej prędkości może zostać zraniony użytkownik.

Materiały, które mają kontakt ze skórą użytkownika, u osób wrażliwych mogą wywoływać alergię.

Proszę nie pracować w okularach ochronnych, w których szybka jest uszkodzona lub porysowana.

7. Uruchomienie

- Zawsze przed rozpoczęciem pracy sprawdzić funkcjonowanie zabezpieczenia spustu oraz poprawne dokręcenie śrub i nakrętek.
- Nie dokonywać żadnych manipulacji na urządzeniu wbijającym.
- Nie demontować lub nie blokować żadnych części takera, takich jak np. zabezpieczenie spustu.
- Nie przeprowadzać żadnych „koniecznych” napraw za pomocą nieodpowiednich środków.
- Taker należy sprawdzać regularnie i zgodnie ze wskazówkami producenta.

- Unikać osłabienia lub uszkodzenia urządzenia, przez np.
 - a) wbijanie lub grawerowanie,
 - b) niedopuszczone przez producenta działanie przebudowujące,
 - c) prowadzenie na szablonach z twardego metalu, np. ze stali,
 - d) przesuwanie po podłodze,
 - e) używanie jako młotka,
 - f) wszelkie siłowe obchodzenie się z urządzeniem

7.1 Kontrola zabezpieczenia spustu

Przed każdym użyciem sprawdzić zabezpieczenie spustu (rys. 1/poz. H). Zabezpieczenie spustu musi się swobodnie poruszać nie zahaczając o nic. Sprężyna zabezpieczenia spustu, musie cofać zabezpieczenie do pozycji wyjściowej. Nigdy nie używać urządzenia jeśli zabezpieczenie spustu nie działa.

1. Odłączyć urządzenie od powietrza.
2. Wyciągnąć zawartość magazynka (rys. 1/poz. E).
3. Sprawdzić teraz, czy spust i jego zabezpieczenie poruszają się swobodnie, w jedną i w drugą stronę.
4. Podłączyć urządzenie do powietrza.
5. Wcisnąć zabezpieczenie spustu w kierunku materiału nie wciskając spustu. Urządzenie nie może pracować. Nie używać urządzenia, gdy pracuje bez wciśniętego spustu. Niebezpieczeństwo zranienia!
6. Usunąć urządzenie z materiału. Zabezpieczenie spustu musi powrócić do zwolnionej pozycji wyjściowej. Wcisnąć spust. Urządzenie **nie** może pracować. Nie używać urządzenia, gdy ono pracuje. Niebezpieczeństwo zranienia!
7. Wcisnąć spust a zabezpieczenie spustu w kierunku materiału. Urządzenie pracuje.
8. Wcisnąć zabezpieczenie spustu w kierunku materiału i uruchomić spust, urządzenie pracuje.

7.2 Załadunek zszywek i gwoździ

- Aby napełnić magazynek (rys. 1/poz. E), tak trzymać urządzenie, aby ujście nie było skierowane ani na własne ciało ani na inną osobę.
- Aby napełnić magazynek, wcisnąć dźwignię magazynka (rys. 1/ poz. C) i pociągnąć pokrywę magazynka (rys. 1/poz. D) do tyłu, aż do ogranicznika.
- Włożyć zszywki jak na rys. 3 lub gwoździe jak na rys. 4.
- Nie wkładać więcej niż cały drążek zszywek/ gwoździ, gdyż magazynek może się przepełnić i nie będzie można go zamknąć. Wsunąć pokrywę magazynka i z powrotem przesunąć do przodu, aż się zatrzaśnie.
- Wskaźnik napełnienia (rys. 5/poz. F) pokazuje liczbę załadowanych zszywek/gwoździ, jeśli jest załadowanych mniej niż 50 szt.

7.3 Obsługa/ciśnienie robocze

- Podłączyć taker do sprężonego powietrza (rys. 1/poz. B).
- Ustawić obrotowy wypust powietrza (rys. 1/poz. K).
- Przed użyciem takeru włączyć kompresor i ustawić ciśnienie robocze na regulatorze ciśnienia na 4 bary.
- Śruba radełkowa do dokładnej regulacji (rys. 6/poz. G) musi się znajdować w ustawieniu środkowym między poz. 1 a 2. Do tego odkręcić śrubę radełkową z poz. 1 o trzy obroty.
- Najlepiej do ustawiania ciśnienia roboczego proszę używać materiału próbnego, który co do struktury i grubości odpowiada właściwemu materiałowi roboczemu.
- Do zszywania lub wbijania gwoździ przyłożyć taker do materiału obrabianego i przeciągnąć raz dźwignię odciągającą (rys. 1/poz. A) i puszczać ją po każdym strzale.
- Jeśli gwóźdź lub zszywka są wbite za głęboko, zmniejszyć ciśnienie robocze na regulatorze ciśnienia o 0,5 bara.
- Jeśli gwóźdź lub zszywka nie są wbite dość głęboko, zwiększyć ciśnienie robocze na regulatorze ciśnienia o 0,5 bara.
- Teraz przyłożyć ponownie taker do próbki i

PL

strzelić.

- W zależności od wyniku zmienić ciśnienie robocze, co 0,5 bara w górę lub w dół, aż głębokość wbicia będzie się zgadzać. Dokładne ustawianie (rys. 7,4) wykonywać za pomocą śruby radełkowej.
- Urządzenie to posiada tryb automatyczny. Jeśli dźwignię spustową pozostawi się wciśniętą, przy przyłożeniu takera do obrabianego materiału zszywki/gwoździe będą wbijane automatycznie.
- Aby uniknąć uszkodzeń, należy uważać na to, aby nie wbijać dwa razy w to samo miejsce.

Uwaga:

Jeśli zszywka/gwóźdź utknie w szybie kolby, natychmiast odłączyć urządzenie od sprężonego powietrza, otworzyć szyb magazynka i dopiero potem pokrywkę (rys. 8/poz. I/J) przez poluznienie śruby za pomocą załączonego klucza imbusowego (rys. 2/poz. N) (rys. 7/poz. 8). Teraz wyciągnąć zaklinowane zszywki, w razie potrzeb wyczyścić szyb, i zamknąć w odwrotnej kolejności.

7.4 Ustawianie dokładne

- Urządzenie wyposażone jest w regulację głębokości (rys. 6/poz. G) za pomocą śruby radełkowej.
- Jeśli wkręcie ją się w dół (rys. 6/poz. 1), urządzenie wbija głębiej.
- Aby wbijać płycej, trzeba odkręcić śrubę w górę (rys. 6/poz. 2).

Uwaga: Regulacja głębokości w trybie normalnym nie może być cofnięta ręcznie, ze względu na to, aby uniknąć niezamierzonego włączenia.

8. Konserwacja i pielęgnacja

Uwaga: Przed wykonaniem prac konserwacyjnych lub czyszczenia, odłączyć urządzenie do sprężonego powietrza. Przestrzeganie poniższych wskazówek konserwacji zapewnia długotrwałą „żywość” oraz bezawaryjne użytkowanie tego produktu o wysokiej jakości. Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy sprawdzić mocowanie magazynka (rys. 1/poz. E). Urządzenie czyścić dokładnie zaraz po pracy. Warunkiem długotrwałego i bezawaryjnego funkcjonowania zszywacza jest jego regularne naoliwianie. Używać do tego tylko oleju zwartego w dostawie (rys. 2/poz. M).

Są dwie możliwości smarowania:**8.1 Olejarka**

Całkowita jednostka konserwacyjna zawiera olejarkę i jest umieszczona na kompresorze.

8.2 Ręcznie

Jeśli nie posiadają Państwo jednostki konserwacyjnej ani olejarki, należy przed każdym uruchomieniem urządzenia pneumatycznego dodać 2-5 kropel oliwy do podłączenia ciśnieniowego. Jeśli urządzenie pneumatyczne pozostaje kilka dni nieużywane, przed uruchomieniem należy do podłączenia ciśnieniowego dodać 5-10 kropel oleju.

Urządzenie pneumatyczne przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach.

8.3 Inne przeglądy

Urządzenie nie posiada części wymagających konserwacji.

9. Czyszczenie i zamawianie części zamiennych

Uwaga: Przed wykonaniem prac konserwacyjnych lub czyszczenia, odłączyć urządzenie do sprężonego powietrza.

9,1. Czyszczenie

- W miarę możliwości utrzymywać zabezpieczenie spustu (rys. 1/poz. H) wolne od kurzu i brudu. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdorazowym użyciu
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła w płynie. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

9,2 Zamawianie części zamiennych

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
 - Numer artykułu
 - Numery identyfikacyjne urządzenia
- Aktualne ceny i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

10. Utylizacja i recykling

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

11. Gwarancji nie podlegają:

- Części zużywające się
- uszkodzenia urządzenia powstałe na skutek użycia niedozwolonego ciśnienia roboczego
- uszkodzenia urządzenia powstałe na skutek użycia nieprzygotowanego ciśnienia
- uszkodzenia urządzenia spowodowane użyciem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem.

PL

12. Deklaracija zgodnošci

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Deklaracija zgodnošci

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. Gwarancja

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 3-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 3-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 3 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Wymysłowskiego 1
PL-55-080 Nowa Wieś Wrocłaska
tel. +48 71 3603071, 76, 77, 78, 81, 85
fax +48 71 3603066
e-mail: serwis@einhell.pl

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Einleitung	79
2. Sicherheitshinweise	79-80
3. Gerätebeschreibung	80
4. Lieferumfang	80
5. Bestimmungsgemäße Verwendung	80-81
6. Technische Daten	81-82
7. Inbetriebnahme	82-84
8. Wartung und Pflege	84
9. Reinigung und Ersatzteilbestellung	84-85
10. Entsorgung und Wiederverwertung	85
11. Von der Garantie ausgeschlossen	85
12. Konformitätserklärung	86-87
13. Garantieurkunde	88

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/AT/
CH

Zusätzliche Sicherheitshinweise



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Nicht auf Gerüsten oder Leitern benutzen.

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Tacker nicht zweckentfremden.
- Druckluftwerkzeuge vor Kindern sichern.
- Nur ausgeruht und konzentriert zu Werke gehen.
- Druckluftanschluss nur über eine Schnellverschlusskupplung ausführen.
- Eintreibgeräte dürfen nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen der maximal zulässige Druck des Gerätes um nicht mehr als 10% überschritten werden kann. Bei höheren Drücken muss ein Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem Druckbegrenzungsventil in die Druckluftleitung eingebaut werden.

- Arbeitsdruckeinstellung muss über einen Druckminderer erfolgen.
- Betreiben Sie druckluftbetriebene Eintreibgeräte nur mit dem für den jeweiligen Arbeitsgang erforderlichen Druck, um unnötig hohe Geräuschpegel, erhöhten Verschleiß und dadurch entstehende Störungen zu vermeiden.
- Als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase verwenden. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- Vor Störungsbeseitigung und Wartungsarbeiten Gerät von der Druckluftquelle trennen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch vom Hersteller Beauftragte oder durch andere Sachkundige unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Angaben durchgeführt werden.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Höchstluftdruck 8 bar nicht überschreiten
- Den angeschlossenen und geladenen Nagler nicht auf Personen richten.
- Keine Schutz-Kontaktvorrichtungen entfernen.
- Geladenes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Keine defekten Geräte verwenden.
- Nur Klammern/Nägel wie in den technischen Daten angegeben verwenden.
- Gerät muss nach dem Abkoppeln drucklos sein.
- Gerät nie ohne Klammern/Nägel benutzen.
- Richten Sie ein betriebsbereites Eintreibgerät niemals direkt gegen sich selbst oder auf andere Personen.
- Halten Sie das Eintreibgerät beim Arbeiten so, dass Kopf und Körper bei einem möglichen Rückstoß infolge einer Störung der Energieversorgung oder von harten Stellen im Werkstück nicht verletzt werden können.
- Lösen Sie das Eintreibgerät niemals in den freien Raum aus. Sie vermeiden dadurch Gefährdung durch freifliegende Eintreibgegenstände und

DE/AT/
CH

- Überbeanspruchung des Gerätes.
- Zum Transportieren ist das Eintreibgerät vom Druckluftnetz zu trennen, insbesondere wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung bewegen.
 - Tragen Sie am Arbeitsplatz das Eintreibgerät nur am Griff und mit nicht betätigtem Auslöser.
 - Achten Sie auf die Arbeitsplatzverhältnisse. Eintreibgegenstände können eventuell dünne Werkstücke durchschlagen oder beim Arbeiten an Ecken und Kanten von Werkstücken abgleiten und dabei Personen gefährden.
 - Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel, wie z.B. Gehör- und Augenschutz.
 - Vor jeder Inbetriebnahme ist die ordnungsgemäße Funktion der Auslösesicherung zu Prüfen. Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn die Vorrichtung einwandfrei funktioniert.

Das Gerät ist nicht geeignet für folgende Arbeiten:

- Wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen, wie z.B. Dachlattungen, erfolgt.
- Das Schließen von Kisten oder Verschlagen.
- Beim Anbringen von Transportsicherungen z.B. auf Fahrzeugen und Waggons.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Werkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Quetschgefahr
2. Verletzungsgefahr durch Eintreibgegenstände
3. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

4. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

3. Gerätebeschreibung (Abb.1/8)

- A Abzugshebel
- B Druckluftanschluss
- C Magazinhebel
- D Magazinabdeckung
- E Magazin
- F Füllstandsanzeige
- G Tiefeneinstellung
- H Auslösesicherung
- I Abdeckplatte außen
- J Abdeckplatte innen
- K Drehbarer Luftablass

4. Lieferumfang (Abb.2)

- L Schutzbrille
- M Druckluftspezialöl
- N Inbusschlüssel 3 mm
- O Inbusschlüssel 4 mm

ohne Abbildung:

- je 250 Stück Nägel, 15 mm, 25mm, 40mm, 50mm
- je 250 Stück Klammern 16 mm, 500 Stück 25 mm, 250 Stück 40 mm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tacker ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug für den vielseitigen Einsatz.

Dieses Gerät dient zum Eintreiben von Versenknägeln und Klammern in Holz und ähnlichen Materialien. Es dürfen nur die Nägel bzw. Klammern verwendet werden, die unter dem Punkt "Technische Daten" erklärt sind bzw. auf dem Hinweisschild am Magazin abgebildet sind. Andere Eintreibgegenstände dürfen nicht

verwendet werden. Ebenso ist eine Verwendung auf harten Werkstoffen wie Stein, Metall usw. nicht zulässig.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben, sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Reparaturen und Service nur von autorisierten Fachwerkstätten ausführen lassen.

Beachten Sie!

Zu geringe Schlauch-Innendurchmesser und zu lange Schlauchleitung führen zu Leistungsverlust am Gerät.

6. Technische Daten

max. zulässiger Arbeitsdruck	8 bar
empfohlener Druckbereich	4-7,5 bar
Luftverbrauch	ca. 0,11 l/Schuss
Klammer Breite	5,7 mm
Klammer Länge	13 - 40 mm
Nagellänge	10 - 50 mm
empfohlener Schlauchdurchmesser	Ø 9 mm
Gewicht	ca. 1,3 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	85,5 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}	98,8 dB(A)
Schalldruckpegel L_{pC}	113,6 dB (A)
Vibration a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K	27,93 %

Diese Werte der Geräuschemission sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräusentwicklung am Verwendungsort wieder. Die Geräusentwicklung am Verwendungsort hängt z. B. von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage und der Zahl der Eintreibvorgänge ab.

Der angegebene Wert der Vibration ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar. Eine Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes hängt z. B. von der Greifkraft, der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, dem eingestellten Luftdruck, dem Werkstück, der Werkstückauflage ab.

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Druckluftqualität:

Gereinigt und ölvernebelt.

Luftversorgung:

Über eine Wartungseinheit mit Filterdruckminderer und Nebelöler an eine Druckluftquelle anschließen.

Empfohlene Leistungsgröße des

Kompressors:

Kompressor mit ca. 250 l/min, das entspricht einer Motorleistung von ca. 2,2 kW

Beachten Sie:

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.

DE/AT/
CH**Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.****6.1 Schutzbrille (SF026)**

Die Schutzbrille (Abb. 2/Pos. L) ist zum Schutz der Augen, gegen kleine Teile mit hoher Geschwindigkeit und soll den Benutzer vor Verletzungen schützen.

Um eine optimale Schutzwirkung zu erzielen, muss die Passform der Schutzbrille durch Verlängern oder Verkürzen der Bügel angepasst werden.

Einstellen der Brille: Durch Verschieben der Bügel in der Arretierung wird die Bügellänge angepasst.

Kenn-Nummer, Name und Adresse der Prüfstelle

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Erklärung der Symbole auf der Schutzbrille

1: optische Klasse

F: mechanische Festigkeit (45 m/s)

166: Nummer der Norm (EN 166)

Reinigung

Reinigen Sie die Brille regelmäßig mit lauwarmen Wasser und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffe angreifen.

Lagerung

Die Schutzbrille nicht in extrem heißen Umgebungen und unter Einwirkung von UV-Strahlen lagern. Dies kann die Lebenszeit der Kunststoffe verkürzen. Die Brille bei Nichtgebrauch an einer dunklen kühlen Stelle lagern.

Nutzungsdauer

Bei zerkratzten oder beschädigten Sichtscheiben, sowie bei einer Beschädigung des Gestells ist die Schutzbrille auszutauschen.

Transport

Die Schutzbrille kann im Transportkoffer untergebracht werden.

Warnhinweise

Beim Tragen einer Korrektionsbrille unter der Sicherheitsbrille besteht die Gefahr, dass durch das Übertragen von Stößen, verursacht durch Teilchen hoher Geschwindigkeit, der Benutzer Schaden nimmt.

Werkstoffe die in Kontakt mit der Haut des Benutzers kommen, können bei empfindlichen Personen Allergien auslösen.

Arbeiten Sie nicht mit einer Schutzbrille, bei der die Sichtscheibe zerkratzt oder beschädigt ist.

7. Inbetriebnahme

- Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Auslösesicherung sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.
- Führen Sie keine Manipulationen am Eintreibgerät durch.
- Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Eintreibgerätes, wie z. B. eine Auslösesicherung.
- Führen Sie keine "Notreparaturen" mit ungeeigneten Mitteln durch.
- Das Eintreibgerät ist regelmäßig und sachgerecht nach Angaben des Herstellers zu warten.
- Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Gerätes, z. B. durch
 - a) Einschlagen oder Eingravieren,
 - b) vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
 - c) Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z. B. Stahl, gefertigt sind,
 - d) Schieben über den Fußboden,
 - e) Handhabung als Hammer,
 - f) jede Art von Gewalteinwirkung.

7.1 Kontrolle der Auslösesicherung

Überprüfen Sie die Auslösesicherung (Abb. 1/Pos. H) vor jeder Benutzung. Die Auslösesicherung muss sich frei bewegen ohne zu hacken. Die Feder der Auslösesicherung, muss die Auslösesicherung zur gelösten Ausgangsposition zurückbringen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Auslösesicherung nicht funktioniert.

1. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr.
2. Entfernen Sie das Eintreibemittel aus dem Magazin (Abb. 1/Pos. E).
3. Kontrollieren Sie nun, dass der Auslöser und die Auslösesicherung sich frei auf und ab bewegen lassen.
4. Verbinden Sie das Gerät mit der Luftzufuhr.
5. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück ohne den Auslöser zu drücken. Das Gerät darf **nicht** arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es arbeitet, ohne dass der Auslöser gedrückt wird. Verletzungsgefahr!
6. Entfernen Sie das Gerät vom Werkstück. Die Auslösesicherung muss zur gelösten Ausgangsposition zurückkehren. Drücken Sie den Auslöser. Das Gerät darf **nicht** arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn es arbeitet. Verletzungsgefahr!
7. Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück. Das Gerät arbeitet.
8. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser, das Gerät arbeitet.

7.2 Laden von Klammern und Nägeln

- Zum Füllen des Magazins (Abb. 1/Pos. E) das Gerät so halten, dass die Mündung weder auf den eigenen Körper noch auf eine andere Personen gerichtet ist.
- Um das Magazin zu füllen, drücken Sie auf den Magazinhebel (Abb. 1 / Pos. C) und ziehen die Magazinabdeckung (Abb.1 / Pos. D) nach hinten, bis zum Anschlag.
- Legen Sie die Klammern, wie in (Abb. 3), oder die Nägel, wie in (Abb. 4), gezeigt ein.
- Legen Sie nicht mehr als eine komplette Klammernstange / Nagelstange ein, ansonsten wäre das Magazin überfüllt und

kann nicht mehr verschlossen werden. Schieben Sie die Magazinabdeckung nun wieder nach vorne, bis diese einrastet.

- Die Füllstandsanzeige (Abb. 5 / Pos. F) zeigt die Anzahl der geladenen Klammern / Nägel an, wenn weniger als 50 Stück geladen sind.

7.3 Bedienung/Arbeitsdruck

- Schließen Sie den Druckluft-Tacker/-Nagler am Druckluftanschluss (Abb.1 / Pos. B) an.
- Stellen Sie den drehbaren Luftablass (Abb.1 / Pos. K) wie gewünscht ein.
- Schalten Sie vor Inbetriebnahme des Tackers den Kompressor ein und stellen den Arbeitsdruck am Druckminderer auf 4 bar ein.
- Die Rändelschraube für die Feineinstellung (Abb. 6 / Pos. G) muss sich in etwa der Mittelstellung zwischen Pos. 1 und 2 befinden. Dazu schrauben Sie die Rändelschraube, von Position 1 ausgehend, drei Umdrehungen auf.
- Am besten Sie benutzen beim Einstellen des Arbeitsdruckes ein Probewerkstück, welches in Struktur und Materialstärke dem der zu verbindenden Werkstücke entspricht.
- Setzen Sie nun zum Tackern / Nageln den Druckluft-Tacker/-Nagler auf das Werkstück an. Ziehen Sie den Abzugshebel (Abb. 1/Pos. A) einmal durch und lassen diesen nach jedem Schuss wieder los.
- Ist der Nagel oder die Klammer zu tief eingeschlagen, drehen Sie den Arbeitsdruck am Druckminderer um 0,5 bar zurück.
- Ist der Nagel oder die Klammer nicht tief genug eingeschlagen, oder steht über, erhöhen Sie den Arbeitsdruck am Druckminderer um 0,5 bar.
- Nun setzen Sie den Tacker/ Nagler erneut an das Probewerkstück an, und lösen aus.
- Je nach Ergebnis verändern Sie den Arbeitsdruck in 0,5 bar Schritten nach oben oder nach unten, bis die Einschlagtiefe in etwa stimmt. Eine Feineinstellung (Abs. 7.4) führen Sie mit Hilfe der Rändelschraube durch.
- Dieses Gerät verfügt ebenfalls über einen Automatikbetrieb. Wenn Sie den

DE/AT/
CH

Abzugshebel gedrückt lassen, werden beim Aufsetzen des Druckluft-Tacker/-Naglers auf das Werkstück automatisch Klammern / Nägel verschossen.

- Um Störungen zu verhindern, achten Sie darauf, dass nicht zweimal auf die gleiche Stelle getackert wird.

Achtung:

Sollte eine Klammer / Nagel im Kolbenschacht stecken bleiben, immer sofort das Gerät drucklos machen (Druckluftzuleitung abnehmen), den Magazinschacht öffnen und dann erst die Abdeckplatten (Abb. 8 / Pos. I/J) durch Lösen der Schrauben mit dem beiliegenden Inbusschlüssel (Abb. 2 / Pos. N) abnehmen (Abb. 7 / 8). Nun die verklemmten Klammern herausnehmen, eventuell den Schacht reinigen, und in umgekehrter Reihenfolge wieder verschließen.

7.4 Feineinstellung

- Das Gerät verfügt über eine Tiefeneinstellung (Abb. 6 / Pos. G) in Form einer Rändelschraube.
- Wird diese nach unten (Abb. 6 / Pos. 1) geschraubt, werden die Klammern / Nägel tiefer eingeschossen.
- Um die Klammern / Nägel weniger tief einzuschließen, muss die Rändelschraube nach oben (Abb. 6 / Pos. 2) geschraubt werden.

Achtung: Die Tiefeneinstellung darf, um ein ungewolltes Auslösen zu verhindern, im Normalbetrieb nicht per Hand nach hinten gezogen werden.

8. Wartung und Pflege

Achtung: Trennen Sie das Gerät vom Druckluftnetz bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Magazins (Abb. 1/Pos. E). Reinigen

Sie das Gerät gründlich und sofort nach der Arbeit.

Für eine dauerhafte einwandfreie Funktion Ihres Tackers ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung. Verwenden Sie hierfür nur das im Lieferumfang enthaltene Öl (Abb. 2/Pos. M).

Es gibt zwei Möglichkeiten der Schmierung:

8.1 über einen Nebelöler

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

8.2 von Hand

Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungsoiler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluftwerkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss gegeben werden. Ist das Druckluftwerkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben.

Lagern Sie Ihr Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen.

8.3 Sonstige Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

9. Reinigung und Ersatzteilbestellung

Achtung: Trennen Sie das Gerät vom Druckluftnetz bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

9.1 Reinigung

- Halten Sie die Auslösesicherung (Abb. 1/Pos. H) so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9.2 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar, oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

11. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Verschleißteile
- Schäden durch unzulässigen Arbeitsdruck.
- Schäden durch nicht aufbereitete Druckluft.
- Schäden, hervorgerufen durch unsachgemäßen Gebrauch oder Fremdeingriff.

DE/AT/
CH

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төөндөб тооге vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrdzuje sledujúce skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (HR)** paskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (IT)** apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (BG)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjasta, čto sledujoče produkte sootvetstvujot direktivam i normam EC
- (BG)** прогoлoшує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЕС на вирiб
- (HU)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (C)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төэндab тооте vastavust EL директивиле ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrjuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (HU)** potvrdjuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjaja, čto sledujoče produkte sootvetstvujut direktivam i normam EC
- (MT)** proglouša pro zaznačenu nižče vidpovidniť výrobu direktivam ta standartam EC na viriř
- (TR)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (CY)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

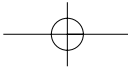
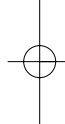
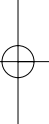
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

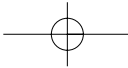
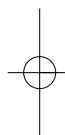
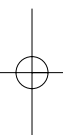


Lined area for notes, containing approximately 30 horizontal lines.





Lined writing area consisting of 20 horizontal lines.





IAN: 64571 PDT 40 A1
Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informacij
Stav informácií · Stan informacjji · Stand der Informationen: 02/2011
Ident.-No.: 41.377.63 022011 - 4

